SIEMENS



4G SMS Relais 4/1

Bedienungsanleitung
Mode d`emploi
Istruzioni per l'uso

A6V13461824_x
2022-06-21

Herausgegeben von:
Siemens Schweiz AG
Smart Infrastructure
Building Products
Sennweidstrasse 47
6312 Steinhausen
Schweiz
Tel. +41 41 585 579 220
www.siemens.ch/smart-infrastructure

© Siemens Schweiz AG, 2022
Änderungen vorbehalten

Inhalt

Zu dieser Dokumentation 6
0.1 Änderungsnachweis 6
0.2 Referenzierte Dokumente 6
0.3 Bevor Sie beginnen 6
0.3.1 Copyright 6
0.3.2 Qualitätssicherung 6
0.3.3 Dokumentnutzung / Leseaufforderung 6
0.4 Gültigkeitsbereich der Dokumentation 7
0.5 Zielpublikum 7
0.6 E-Mail-Service 7
0.7 Garantien 8
0.8 Retouren 8
0.9 Darstellungskonventionen 8
0.9.1 Warnhinweiskonzept 8
1 Installation 9
1.1 Sicherheitshinweise 9
1.2 Umgebungsbedingungen 9
1.3 Versorgung 9
1.4 Digitale- und Analogeingänge 10
1.5 Relaisausgang 10
2 SIM-Karte 10
2.1 Inbetriebnahme 10
2.2 Einlegen 10
3 Übersicht Produkte und Zubehör 11
4 Programmierung 11
4.1 Erste Schritte 11
4.2 Registrierung 11
4.3 Einstellungen 12
4.4 Gerät über Bluetooth koppeln 12
4.5 Systemstatus 12
4.6 Systemeinstellungen 13
4.7 Alarme und Funktionen 14
4.8 Periodische Statusmeldung 15
4.9 Wi-Fi Einstellungen 15
4.10 Wireless Zubehör 15
4.11 System 16
4.12 SMS-Befehle 16
4.13 Handschalter 16
5 Schnittstellen 17
6 Installationsschema 17
6.1 Analogeingang 18
6.2 Digitale Eingänge 18

6.3 Relaisausgang 18
7 Technische Daten 19
A propos de cette documentation 21
7.1 Avant de commencer 21
7.1.1 Copyright 21
7.1.2 Assurance qualité 21
7.1.3 Utilisation du document / invitation à lire 21
7.2 Domaine de validité de la documentation 21
7.3 Public cible 22
7.4 Service de courrier électronique 22
7.5 Garanties 22
7.6 Retours 23
7.7 Conventions de présentation 23
7.7.1 Signalétique des avertissements 23
8 Installation 23
8.1 Consignes de sécurité 23
8.2 Conditions environnementales 24
8.3 Alimentation 24
8.4 Entrées numériques et analogiques 24
8.5 Sortie relais 24
9 Carte SIM 25
9.1 Mise en service 25
9.2 Insertion 25
10 Aperçu produits et accessoires 25
11 Programmation 26
11.1 Première étape 26
11.2 Enregistrement 26
11.3 Réglages 26
11.4 Connexion de l’appareil par Bluetooth 27
11.5 Statut du système 27
11.6 Réglages du système 27
11.7 Alarmes et fonctions 29
11.8 Message de statut périodique 30
11.9 Réglages du Wi-Fi 30
11.10 Accessoires sans fil 30
11.11 Système 31
11.12 Instructions par SMS 31
11.13 Commutateur manuel 31
12 Interfaces 32
13 Schéma d’installation 33
13.1 Entrée analogique 33
13.2 Entrées numériques 33
13.3 Sortie relais 34
14 Caractéristiques techniques 35

Informazioni sulla documentazione 37
14.1 Prima di iniziare 37
14.1.1 Copyright 37
14.1.2 Garanzia di qualità 37
14.1.3 Utilizzo del documento / invito alla lettura 37
14.2 Ambito di applicazione della documentazione 37
14.3 Pubblico di riferimento 38
14.3.1 Servizio e-mail 38
14.4 Garanzia 38
14.5 Resi 39
14.6 Convenzioni di presentazione 39
14.6.1 Configurazione delle indicazioni di pericolo 39
15 Installazione 39
15.1 Indicazioni di sicurezza 39
15.2 Condizioni ambiente 40
15.3 Alimentazione 40
15.4 Ingressi digitali ed analogici 40
15.5 Uscita relè 40
16 Scheda SIM 41
16.1 Attivazione 41
16.2 Inserimento 41
17 Panoramica dei contenuti del kit 41
18 Programmazione 42
18.1 Operazioni preliminari 42
18.2 Registrazione 42
18.3 Impostazioni 42
18.4 Accoppiamento dell'apparecchio tramite Bluetooth 43
18.5 Stato del sistema 43
18.6 Impostazioni di sistema 44
18.7 Allarmi e funzioni 45
18.8 Messaggio di stato periodico 46
18.9 Impostazioni Wi-Fi 46
18.10 Accessori senza fili 46
18.11 Sistema 47
18.12 Comandi SMS 47
18.13 Interruttore manuale 47
19 Interfacce 48
20 Schema d'installazione 49
20.1 Ingresso analogico 49
20.2 Ingressi digitali 49
20.3 Uscita relè 49
21 Specifiche tecniche 50
22 Abmessungen/Dimensions/Dimensioni 51

Zu dieser Dokumentation

0.1 Änderungsnachweis

Version	Datum	Änderungen	Kapitel	Seiten
1.0	11.05.2022	Erstellung	Alle	Alle

0.2 Referenzierte Dokumente

Ref.	Dokumenttitel	Dokumentart	Dokument-Nr.

0.3 Bevor Sie beginnen

0.3.1 Copyright

Die Vervielfältigung und Weitergabe dieses Dokumentes ist nur mit Einverständnis der Firma Siemens gestattet und darf nur an autorisierte Personen / Gesellschaften mit spezifischen Fachkenntnissen erfolgen.

0.3.2 Qualitätssicherung

Die vorliegenden Dokumentationen wurden mit grösster Sorgfalt zusammengestellt.

- Alle Dokumente werden einer regelmässigen inhaltlichen Prüfung unterzogen
- Alle notwendigen Korrekturen werden in die nachfolgenden Versionen eingearbeitet
- Anpassungen bzw. Korrekturen an den beschriebenen Produkten ziehen eine Anpassung dieser Dokumente nach sich

Bitte informieren Sie sich über den aktuellen Stand der Dokumentation.
Sollten Sie bei der Nutzung dieser Dokumentation Unklarheiten entdecken, Kritik oder Anregungen haben, senden Sie diese bitte an ihren lokalen Ansprechpartner der nächstgelegenen Niederlassung. Die Adressen der Siemens Ländergesellschaften finden Sie unter www.siemens.com/sbt.

0.3.3 Dokumentnutzung / Leseaufforderung

Die mit unseren Produkten (Geräte, Applikationen, Tools, etc.) zur Verfügung gestellten oder parallel erworbenen Dokumentationen müssen vor dem Einsatz der Produkte sorgfältig und vollständig gelesen werden.
Wir setzen voraus, dass die Nutzer der Produkte und Dokumente entsprechend autorisiert und geschult sind, sowie entsprechendes Fachwissen besitzen, um die Produkte anwendungsgerecht einsetzen zu können.
Weiterführende Informationen zu den Produkten und Anwendungen erhalten Sie:

- bei ihrer nächstgelegenen Siemens Niederlassung www.siemens.com/sbt oder bei Ihrem Systemlieferanten

Bitte beachten Sie, dass Siemens soweit gesetzlich zulässig keinerlei Haftung für Schäden übernimmt, die durch Nichtbeachtung oder unsachgemässe Beachtung der obigen Punkte entstehen.

0.4 Gültigkeitsbereich der Dokumentation

Die Siemens Schweiz AG behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Produkte zu ändern und/oder deren Produktion einzustellen und neue Funktionen oder neue Anweisungen für bereits verkaufte Produkte ohne Vorankündigung und ohne Pflicht bereitzustellen. Die Siemens Schweiz AG kann für Verluste sowie für direkte oder indirekte Schäden aufgrund der Benutzung der Produkte nicht verantwortlich gemacht werden. Das Produkt ist nicht für die Benutzung oder Anwendung für Teile bei lebensnotwendigen Hilfsgeräten/Systemen oder für Anwendungen geeignet, die bei mangelhafter Funktionstüchtigkeit des Produktes Sach- und/oder Personenschäden verursachen oder Lebensgefahr oder Beeinträchtigung der körperlichen Unversehrtheit von Personen, Tieren und Lebewesen hervorrufen können. Das Produkt darf ausserdem weder für militärische Anwendungen noch für Anwendungen installiert werden, bei denen mangelhafte Funktionstüchtigkeit oder Fehlfunktion Überschwemmungen und/oder Brände verursachen können. Die Vorrichtung darf nur unter den im Hand- und Wartungsbuch angegebenen Klimaverhältnissen betrieben werden.
Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt auf Kompatibilität laut Richtlinien für die endgültige Installation zu überprüfen. Der Benutzer nimmt zur Kenntnis, dass er für die fakultative Fernsteuerung vollständig und allein verantwortlich ist. Die Benutzung des Produktes ist nicht für andere Zwecke geeignet, wie zum Beispiel die Inbetriebnahme von externen und/oder Geräten mit betrügerischen Funktionen oder zu ungesetzlichen Zwecken.
Für mangelhafte Funktionstüchtigkeit des Gerätes aufgrund möglicher Störungen, fehlender Signale, Unterbrechung des LTE/UMTS/GSM/GPRS Netzes oder externer Gründe, wie unsachgemässe Installation oder Wartung, übernimmt die Siemens Schweiz AG keine Haftung. Die Siemens Schweiz AG ist keinesfalls für die vom Mobilfunkbetreiber zusätzlich verrechneten Kosten für wiederholte Übersendung von SMS oder wiederholte GPRS Datenverbindung durch das Gerät verantwortlich. Trotz sorgfältiger Ausarbeitung dieses Handbuchs durch die Siemens Schweiz AG, kann es zu Fehlern oder Auslassungen kommen. Die Siemens Schweiz AG behält sich das Recht vor, Abschnitte dieses Handbuches bei Fehlern oder Änderungen der Produkteigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern.

0.5 Zielpublikum

Das zu dieser Dokumentation zugehörige Produkt/System darf nur von für die jeweilige Aufgabenstellung qualifiziertem Personal gehandhabt werden, unter Beachtung der für die jeweilige Aufgabenstellung zugehörigen Dokumentation, insbesondere der darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweisen. Qualifiziertes Personal ist auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung befähigt, im Umgang mit diesen Produkten/Systemen Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.

0.6 E-Mail-Service

Die Siemens Schweiz AG garantiert weder den erfolgreichen Versand von E-Mails noch einen unterbrechungsfreien Betrieb des E-Mail-Dienstes. Die Siemens Schweiz AG nimmt sich das Recht den Dienst ohne Vorankündigung einzustellen. Die Nutzung von LTE/GPRS/UMTS-Daten kann zu hohen Verbindungskosten führen. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit Ihrem Telefonanbieter in Verbindung zu setzen, um das am besten geeigneten Abonnement zu finden. In keinem Fall haften die Siemens Schweiz AG oder ihre Lieferanten für entgangenen Umsatz oder Gewinn oder für indirekte Folge- oder Nebenschäden, sei es aus Gründen

(einschliesslich Fahrlässigkeit), die sich aus oder im Zusammenhang mit der Verwendung oder der Unmöglichkeit der Nutzung des Produkts ergeben, selbst wenn die Siemens Schweiz AG auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde. Die Siemens Schweiz AG, ihre Tochter- oder Beteiligungsgesellschaften oder Konzerngesellschaften oder die Distributoren und Reseller der Siemens Schweiz AG garantieren nicht, dass die Funktionen zuverlässig Ihren Erwartungen entsprechen und dass die zugehörige Firmware und Software fehlerfrei ist oder kontinuierlich arbeitet.

0.7 Garantien

Alle Siemens Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein SMS Relais dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich bei Ihrem Händler zu melden.

- Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Kauf. Die Garantie beschränkt sich während dieser Frist auf Mängel, die nachweisbar auf Material-, Ausführungs- oder Konstruktionsfehler seitens der Siemens Schweiz AG zurückzuführen sind
- Die Garantie beschränkt sich ausschliesslich auf die von Siemens Schweiz AG gelieferten Produkte. Jede weitere Garantie oder Schadenersatzleistung wird ausgeschlossen. Insbesondere werden keine Kosten wie Transport, Demontage, Montage oder für Folgeschäden übernommen
- Bei nicht autorisierten Änderungen oder Reparaturen oder wenn die Montage- oder Betriebsvorschriften nicht eingehalten worden sind, besteht kein Garantieanspruch
- Eine Garantieleistung setzt voraus, dass das defekte Produkt der Siemens Schweiz AG verpackt, franko zugestellt wird

0.8 Retouren

Für kommerzielle Retouren gelten unsere definierten Grundsätze gemäss unseren AGB. Bitte erkundigen Sie sich unter "Info-Center" auf unserem Portal www.siemens.ch/hit-online bezüglich unserer genauen Retourenpolitik. Reparaturen am Gerät dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Senden Sie defekte Geräte an Ihren Händler zurück. Rücksendung und Reparaturen an Siemens Schweiz AG werden nur berücksichtigt, sofern uns ein umfassender Bericht über den Fehlerbeschreib und ein Beleg welches den Kauf des Geräts innerhalb der Garantiezeit beweist vorliegt. Bitte verwenden Sie Hierfür unser Retourenformular. Wir nehmen uns das Recht vor, Geräte ohne umfassenden Bericht und Kaufbeleg kommentarlos zu retournieren und die Rücksendung in Rechnung zu stellen. Verpacken Sie das Gerät für eine Rücksendung möglichst mit der Originalverpackung, damit es sicher transportiert werden kann.

0.9 Darstellungskonventionen

0.9.1 Warnhinweiskonzept

Dieses Handbuch enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Die Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit sind durch ein Warndreieck hervorgehoben, Hinweise zu alleinigen Sachschäden stehen ohne Warndreieck. Je nach Gefährdungsstufe werden die Warnhinweise in abnehmender Reihenfolge wie folgt dargestellt.

	**GEFAHR** Bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten können, wenn die entsprechenden Vorsichtsmassnahmen nicht getroffen werden.

	**WARNUNG** Bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten können, wenn die entsprechenden Vorsichtsmassnahmen nicht getroffen werden.

Beim Auftreten mehrerer Gefährdungsstufen wird immer der Warnhinweis der jeweils höchsten Stufe verwendet. Wenn in einem Warnhinweis mit dem Warndreieck vor Personenschäden gewarnt wird, dann kann im selben Warnhinweis zusätzlich eine Warnung vor Sachschäden angefügt sein.

1 Installation

Aus Sicherheitsgründen für den Benutzer und um den einwandfreien Betrieb des 4G SMS Relais 4/1 zu gewährleisten, darf das Gerät ausschliesslich von Fachpersonal installiert werden. Einzuhalten sind ausserdem die nachfolgend aufgeführten Vorschriften.

1.1 Sicherheitshinweise

- Das 4G SMS Relais 4/1 verfügt über einen Low-Power-Funktransreceiver. Im Betrieb sendet und empfängt er Hochfrequenzenergie. Der Betrieb in der Nähe von Radios, Fernsehern, Telefonen oder elektronischen Geräten im Allgemeinen kann zu Störungen führen. Das 4G SMS Relais 4/1 kann auch Störungen ausgesetzt sein, die seine Leistung beeinträchtigen können
- Installieren Sie das 4G SMS Relais 4/1 nicht in der Nähe von Herzschrittmachern, Hörgeräten oder medizinischen Geräten im Allgemeinen, da dies den ordnungsgemässen Betrieb dieser Geräte beeinträchtigen kann
- Das 4G SMS Relais 4/1 darf nicht an Bord von Luftfahrzeugen installiert werden
- Installieren Sie das 4G SMS Relais 4/1 nicht bei möglichem Auftreten von brennbaren Gasen oder Dämpfen
- Das 4G SMS Relais 4/1 arbeitet mit einem Funksignal; kein Mobilfunkbetreiber kann eine 100%ige Verfügbarkeit einer Verbindung garantieren. Aus diesem Grund darf er nicht in Lebenserhaltungssystemen verwendet werden

1.2 Umgebungsbedingungen

Das 4G SMS Relais 4/1 (das Gerät und alle daran angeschlossenen Kabel) ist an Orten zu installieren, die folgende Bedingungen erfüllen:

- Kein Staub, keine Feuchtigkeit, keine hohen Temperaturen
- Keine direkte Sonnenbestrahlung
- Keine Geräte, die Wärme abgeben
- Keine Gegenstände, die ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugen
- Keine korrosiven Flüssigkeiten oder chemische Substanzen
- Der SMSB131BW wurde für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen - 40 °C und + 80°C ausgelegt (Betriebstemperatur ohne Last)
- Plötzliche Änderungen von Temperatur und/oder Feuchtigkeitsgehalt sind zu vermeiden

1.3 Versorgung

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

- Keine Kabel mit einer Länge über 2,9 m verwenden
- Das externe Netzteil muss ein nach Klasse 2 (LPS) zertifiziertes Schaltnetzteil sein
- Auf die korrekte Polarität der Stromversorgungskabel achten

1.4 Digitale- und Analogeingänge

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

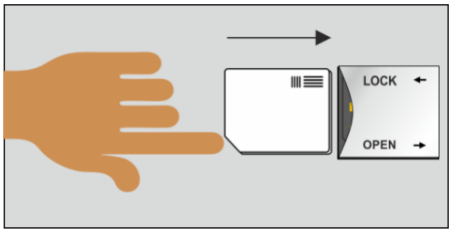
- Es dürfen nur potentialfreie Kontakte angeschlossen werden. Werden analoge Sensoren angeschlossen, müssen diese dafür geeignet und zertifiziert sein
- Keine Kabel mit einer Länge über 2,9 m verwenden
- Analogeingänge nicht an Spannungsquellen anschliessen
- Keine Kabel in der Nähe von elektromagnetischen Feldern verlegen, ansonsten abgeschirmte Kabel verwenden
- Bei den Analogeingängen auf die korrekte Polarität achten

1.5 Relaisausgang

- Technische Daten im entsprechenden Kapitel beachten
- Keine Kabel mit einer Länge über 2,9 m verwenden
- Für alle Relais den gleichen Spannungspegel verwenden: Bei Hochspannungsschaltkreisen darf nur der Phasenleiter über den Relais-Kontakt geschaltet werden

2 SIM-Karte

2.1 Inbetriebnahme



Besorgen Sie sich zunächst eine SIM-Karte bei einem beliebigen Netzanbieter. Der Anwender muss die Anruferkennung der SIM-Karte aktivieren. Es empfiehlt sich den PIN-Code der SIM-Karte vorgängig zu deaktivieren. Wenden Sie sich gegeben Falls an Ihren Netzanbieter für Unterstützung. Halten Sie die SIM-Kartennummer und das Passwort geheim. Teilen Sie diese Informationen nur mit den Nutzungsberechtigten, um die Sicherheit zu gewährleisten. Es wird auch empfohlen, den Anrufbeantworter und alle Zusatzfunktionen wie Werbe-SMS des Telefonbetreibers zu deaktivieren. Vergewissern Sie sich ausserdem, dass Ihre SIM-Karte immer über genügend Guthaben verfügt, und überprüfen Sie die korrekte Aktivierung durch den Versand von Test-SMS-Nachrichten.
Das 4G SMS Relais 4/1 funktioniert mit handelsüblichen SIM-Karten, die das Senden und Empfangen von SMS ermöglichen. Mit reinen Daten-SIM-Karten ist der Butler nicht in seinem vollen Umfang nutzbar. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Netzanbieter. Wenn Sie sich für die Verwendung einer Prepaid-SIM-Karte entscheiden, verfügt das 4G SMS Relais 4/1 über die Funktion der Guthabenabfrage: Wir empfehlen Ihnen, diese zu aktivieren, um das verbleibende Guthaben immer unter Kontrolle zu haben.

2.2 Einlegen

Bitte entriegeln Sie den SIM-Einschub vor dem Einlegen der SIM-Karte und öffnen Sie den Deckel. Anschliessend legen Sie die SIM-Karte mit den Gold-Kontakten nach unten in den SIM-Einschub (siehe Abbildung). Deckel schliessen und verriegeln.

3 Übersicht Produkte und Zubehör

	Typ	Art. Nr.	Beschrieb
	4G SMS Relais 4/1	ZZT:SMSB131BW-K1	SMS Fernschaltgerät für 2G, 3G, 4G, 4 Eingänge,1 Relaisausgang
	SMSBAI-015M	ZZT:SMSBAI-015M	Kabel-Adapter IPX-SMA, 150 mm
	SMSBAI-3M-LTE	ZZT:SMSBAI-3M-LTE	Multibandantenne, SMA, 3 m Kabel

Weiteres Zubehör auf Anfrage.

4 Programmierung

4.1 Erste Schritte

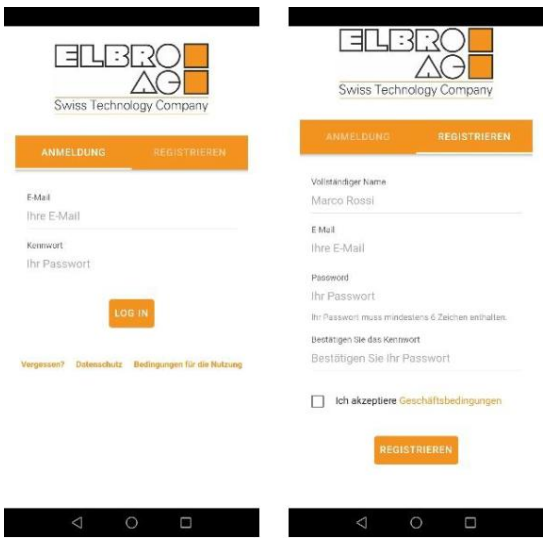
Grundsätzlich ist das 4G SMS Relais 4/1 ohne Programmierung einsatzbereit. Einfache Befehle wie ein- und ausschalten sind auch ohne vorgängige Programmierung möglich. Sollte jedoch eine Programmierung erwünscht sein, laden Sie bitte die App für Ihr Android- oder iOS Smartphone herunter. Bitte schliessen Sie ihren ihr 4G SMS Relais 4/1 an das Netzteil/die Stromversorgung gemäss Anweisungen an. Applikation:

Android

iOS

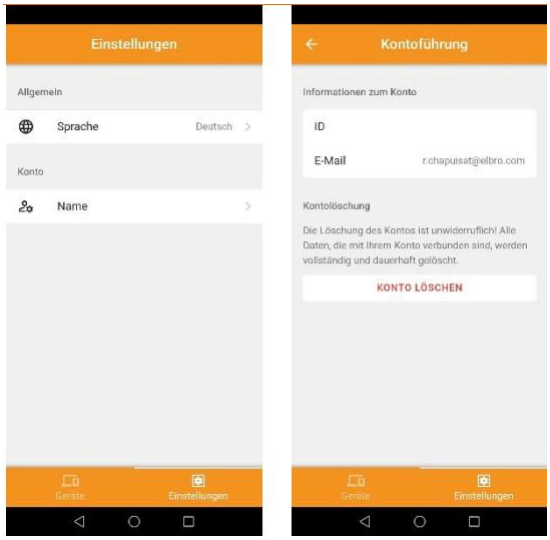
4.2 Registrierung

Einmalig in der App registrieren



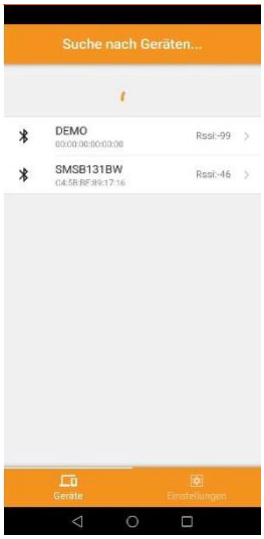
4.3 Einstellungen

In den Einstellungen wählen Sie die Sprache für die App; auch die Löschung Ihres Kontos ist hier möglich.



4.4 Gerät über Bluetooth koppeln

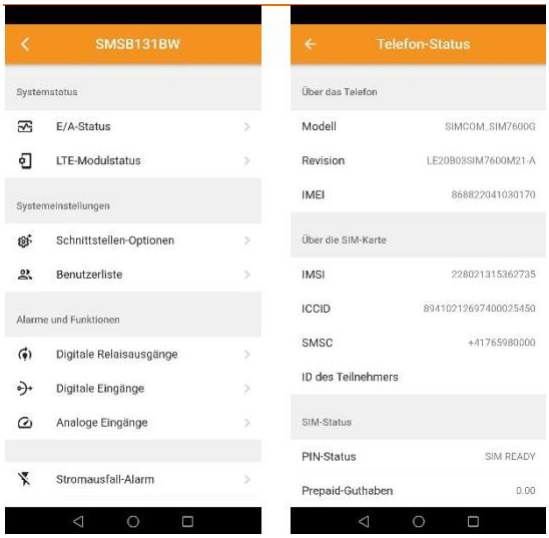
Nach erfolgreicher Registrierung und Anmeldung sehen Sie die über Bluetooth verfügbaren Geräte in Ihrer Nähe. Damit das 4G SMS Relais 4/1 sichtbar ist und Sie sich erfolgreich koppeln können, muss es gemäss Anweisungen an der Stromversorgung angeschlossen sein. Bitte wählen Sie jenes Gerät, welches Sie koppeln möchten.
Der RSSI-Wert steht für „Received Signal Strength Indicator“ (Indikator für die empfangene Signalstärke) - je kleiner der Wert, desto besser ist die Verbindung.



4.5 Systemstatus

E/A-Status
Gesamtübersicht über die Zustandsanzeige der Ein- und Ausgänge des 4G SMS Relais 4/1. Die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige bezieht sich auf den intern verbauten Sensor. Die Werte beziehen sich nicht auf einen externen Sensor.

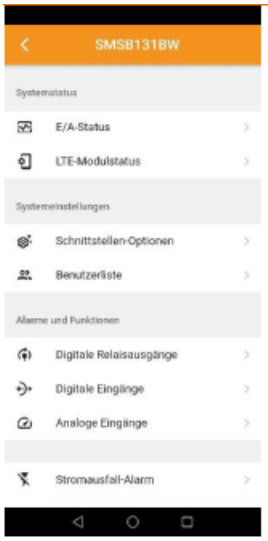
LTE-Modulstatus
Angaben zum Netz des Mobilfunkanbieters und zum Telefon-Status. Hier werden wichtige Information wie Signalstärke, Betreiber, Restguthaben und genutzte Technologie angezeigt.

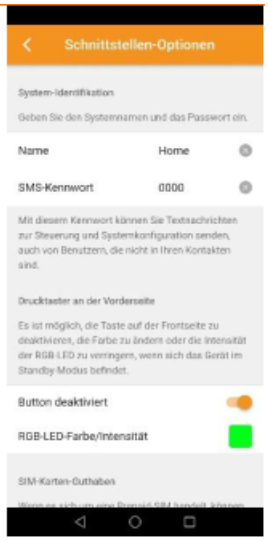


4.6 Systemeinstellungen

Schnittstellen Optionen

Hier lassen sich relevante Sicherheits- wie Komforteinstellungen vornehmen. Benennen Sie das Gerät individuell und definieren Sie ein alphanummerisches Passwort für eingehende Textnachrichten.
Definieren Sie Farbe und Intensität des Drucktasters an der Vorderseite nach ihren Wünschen.
Bei einer Prepaid-SIM kann die Guthabenabfrage aktiviert werden, um die laufenden Kosten im Blick zu haben.





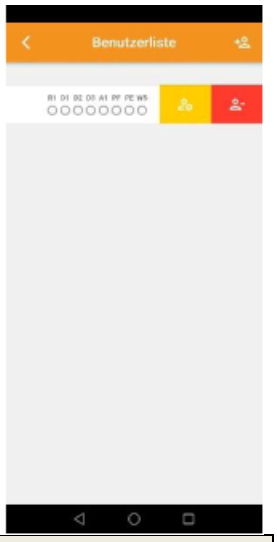
Abfragecode

Swisscom *130# Sunrise *121#
Salt Dienst wird nicht unterstützt

Nutzer

Diese Liste enthält die persönlichen Daten der Nutzer, die berechtigt sind, Alarmmeldungen zu empfangen. Das Profil von jedem Benutzer kann individuell angelegt und jederzeit geändert werden. Um ein bestehendes Profil zu bearbeiten oder zu löschen, einfach nach rechts wischen.



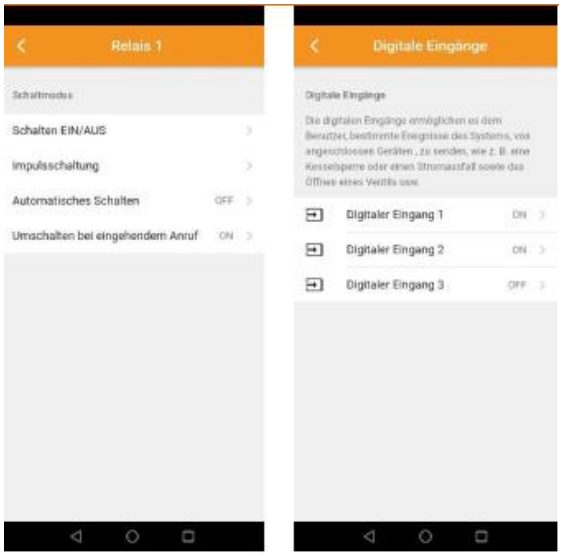


Funktionen	Benachrichtigung/Anschluss
Relais	• Ein/Aus • Impulsschaltung • Automatisches Schalten (Logik) • Bei eingehendem Anruf
Digitaler Eingang 1	• Potenzialfreier Kontakt als Schliesser oder Öffner • Spannungsabhängiger Kontakt
Digitaler Eingang 2	• Potenzialfreier Kontakt als Schliesser oder Öffner • Spannungsabhängiger Kontakt
Digitaler Eingang 3	• Potenzialfreier Kontakt als Schliesser oder Öffner • Spannungsabhängiger Kontakt
Analoger Eingang	• DC 0…10 V • 0/4…20mA • Pt100 / Pt1000
Stromausfall-Meldung	• Bei Stromausfall an der Spannungsversorgung • Bei Spannungsereignissen
Periodische Statusmeldung	• Benachrichtigung über Zustand in regelmässigen Zeitabständen
Drahtlose Sensoren	• Bei Temperatur- oder Feuchtigkeitsalarm

4.7 Alarme und Funktionen

Relais

Konfigurieren Sie hier Ihr Relais. Sie können hier zwischen EIN/AUS, Impulsschaltung, automatischem Schalten oder Schaltung bei eingehendem Anruf wählen. Um diese Funktion nutzen zu können, aktivieren Sie bitte die Relaisberechtigung bei dem gewünschten Nutzer.



Digitale Eingänge

Die Digitalen Eingänge lassen sich individuell und unabhängig voneinander programmieren. Wählen Sie die Art des Kontakttyps und definieren Sie den Alarmtext und eine allfällige Verzögerung bei einem Alarmereignis.

- Potenzialfreier Kontakt als Schliesser oder Öffner
- Spannungsabhängiger Kontakt

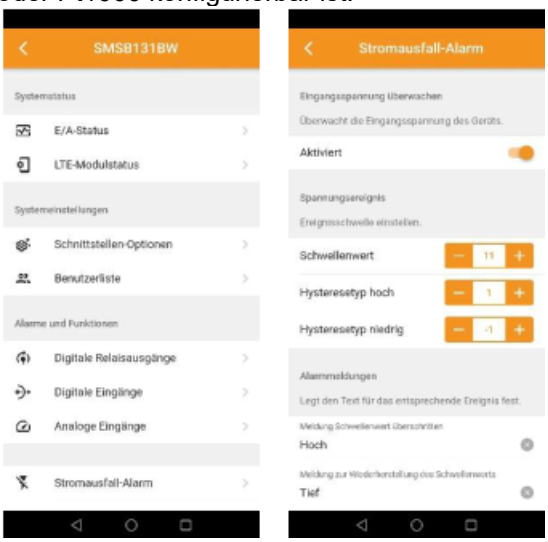
Analoger Eingang

Das 4G SMS Relais 4/1 verfügt über einen analogen Eingang, der mit Sonden DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100 oder Pt1000 konfigurierbar ist.

Stromausfall-Meldung

Eingangsspannung

Diese Funktion ermöglicht es vorab definierten Nutzern eine Benachrichtigung zu senden, wenn ein Stromausfall auftritt und/oder endet. Ein möglicher Stromausfall wird im Gerät mittels Kondensator überbrückt.

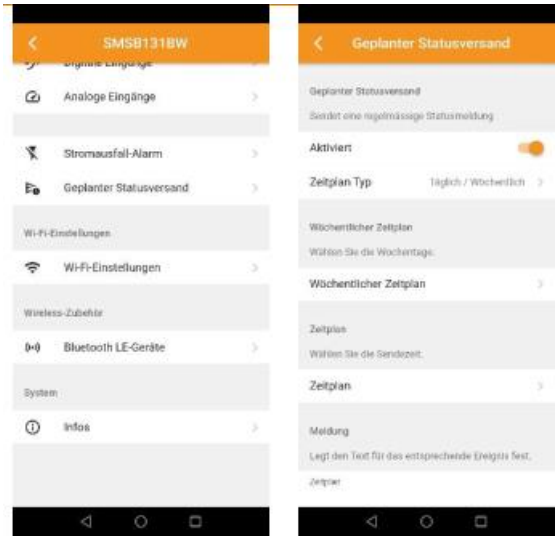


Spannungsereignis

Zusätzlich lässt sich auch die Spannungsversorgung überwachen. Diese Funktion ist besonders bei vom Netz getrennten Systemen wie autarke Verkehrsüberwachungsanlagen nützlich. Es lässt sich zum Beispiel die von der Photovoltaikanlage gespiesene 12V Batterie überwachen.

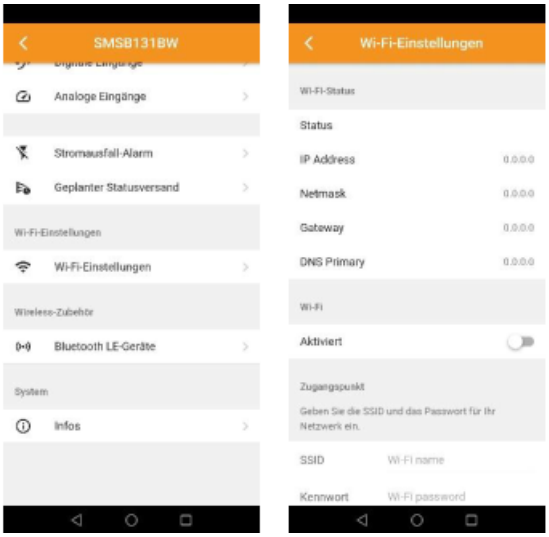
4.8 Periodische Statusmeldung

Mit dieser Funktion können Sie eine Nachricht an aktivierte Nutzer in regelmässigen Abständen (täglich, wöchentlich oder monatlich) versenden lassen. Dieser Modus ist hilfreich, um eine Installation permanent zu kontrollieren oder um das Verfallen von SIM-Karten bei längerer Nichtnutzung zu vermeiden.



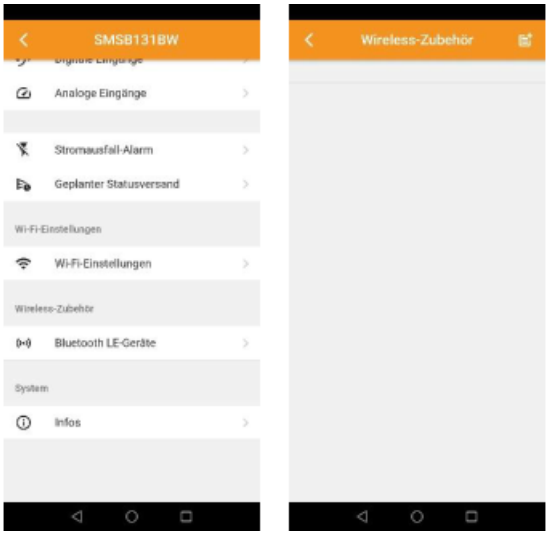
4.9 Wi-Fi Einstellungen

Aktivieren Sie Wi-Fi und geben Sie die SSID und das Passwort für das Netzwerk ein.
Bei offenen Netzen lassen Sie das Passwortfeld leer. Bei den erweiterten Netzwerkeinstellungen haben Sie die Möglichkeit dem Gerät eine statische IP-Adresse zu vergeben.



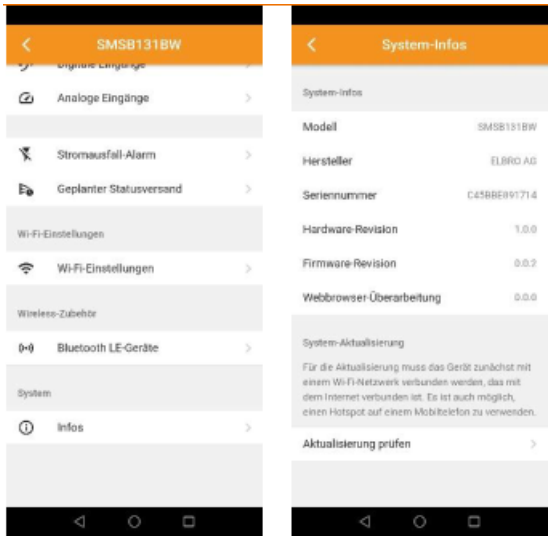
4.10 Wireless Zubehör

Verbindung von drahtloser Sensorik über Bluetooth. Bringen Sie das Gerät in die Nähe des Telefons und drücken Sie die Hinzufügentaste oben rechts. Nach erfolgreicher Koppelung haben Sie die Möglichkeit, die drahtlose Sensorik zu personalisieren. Definieren Sie Ihren eigenen Temperatur- und Feuchtigkeitsalarm.



4.11 System

System-Infos
Anzeige der relevanten System-Informationen:
- Modell
- Hersteller
- Seriennummer
- Hardware-Revision
- Firmware-Revision
- Webbrowser-Überarbeitung



System-Aktualisierung
Für die Aktualisierung muss das Gerät zunächst mit einem Wi-Fi-Netzwerk verbunden werden, dass mit dem Internet verbunden ist. Es ist auch möglich, einen Hotspot auf einem Mobiletelefon zu verwenden. Anschliessend wählen Sie Aktualisierung prüfen, Ihr Gerät wird automatisch prüfen, ob eine neue Firmware zur Verfügung steht.

4.12 SMS-Befehle

Das 4G SMS Relais 4/1 verfügt über eine Reihe von Konfigurations- und Steuerbefehlen, die per SMS versendet werden können. Die Befehlsnachricht ist passwortgeschützt. Das Format der Befehlsnachricht ist wie folgt:

[PASSWORT]#[BEFEHL] **Beispiel: 0000#1**

Werkseitiges Passwort für die Befehlsnachricht ist → 0000

Das Passwort ist immer 4 Zeichen lang plus #: Gartenhag ist ein obligatorisches Trennzeichen. Sie können es durch das Zeichen 'punkt' ersetzen.
Die folgende Tabelle zeigt eine Liste von SMS-Befehlen mit Beschreibung und Beispielen:

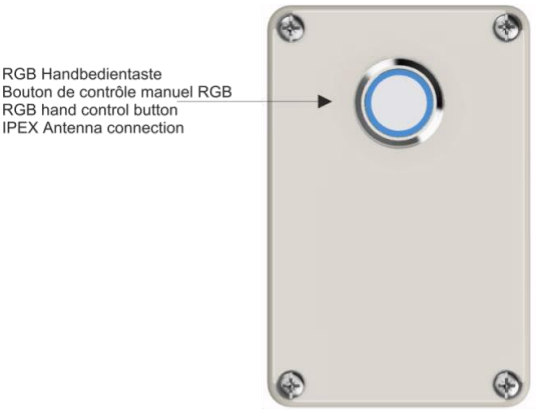
Befehl	Beschreibung	Beispiel
[PW]#0	Schaltet das Relais aus	0000#0
[PW]#1	Schaltet das Relais ein	0000#1
[PW]#?	Statusabfrage	0000#?

4.13 Handschalter

Schalten des Relais im Handbetrieb
Um das Relais manuell zu schalten, drücken Sie die Taste 2 Sekunden und lassen Sie ihn wieder los. Der Taster meldet Ihnen den Zustand des Relais optisch zurück, siehe Kapitel Schnittstellen.
Manueller Neustart
Um den SMSB131BW neu zu starten, ohne die Einstellungen zu verlieren, halten Sie die Taste mindestens 10 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie ihn wieder los. Der Taster meldet Ihnen den Neustart des Relais optisch zurück, siehe Kapitel Schnittstellen.

Manuelle Rückstellung auf Werkseinstellung
Um alle Einstellungen zu löschen und zurückzusetzen, halten Sie die Taste mindestens 30 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie ihn wieder los. Der Taster meldet Ihnen die Rückstellung optisch zurück, siehe Kapitel Schnittstellen.

5 Schnittstellen

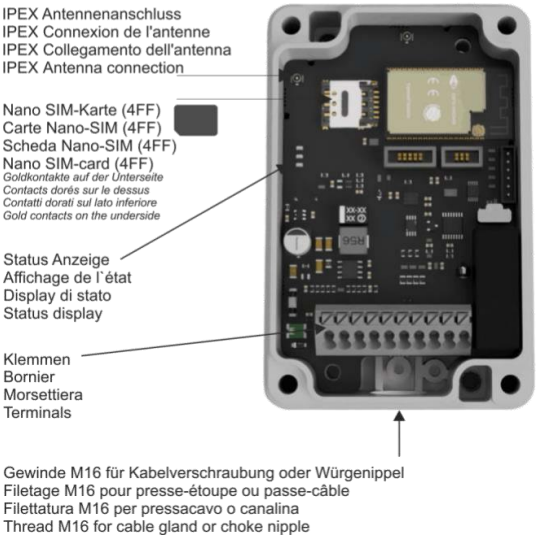


RGB Handbedientaste
Für die manuelle Bedienung des Relais, Zurücksetzen oder Zurückstellung auf Werkseinstellung und Status-Anzeige

Funktion	**Bedienung**
Relais ein-/ausschalten	Handbedientaste 2s drücken
Zurücksetzen	Handbedientaste 10s drücken, blinkt blau
Werkseinstellung	Handbedientaste 30s drücken, blinkt rot
Status	**Bedeutung**
Rot	Relais AUS
Grün	Relais EIN

IPEX Antennenanschluss
Anschluss für Antennenverlängerung gemäss Zubehör

Halter für Nano SIM-Karte (4FF)
Nano SIM-Karte (4FF) Einsetzen gemäss Kapitel



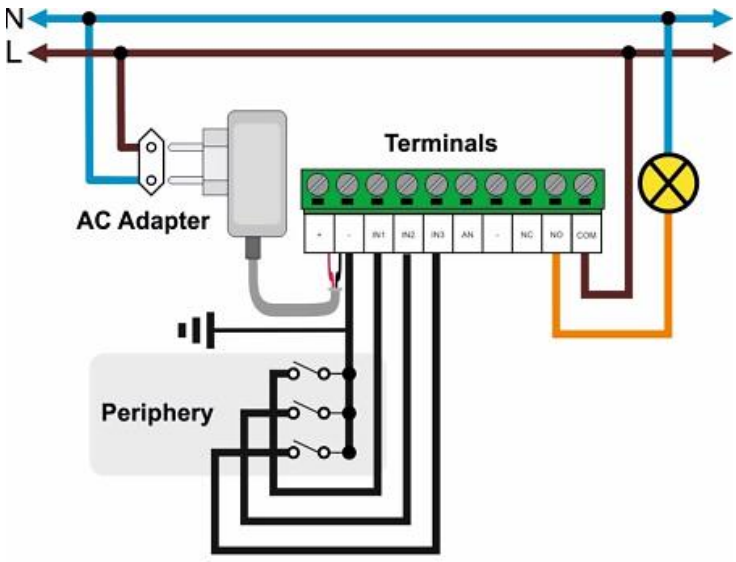
Status Anzeige
Zeigt den Status des Systems an

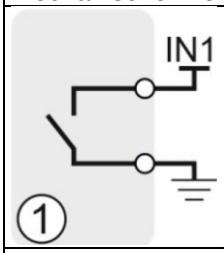
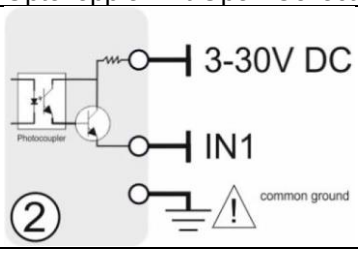
System	**LED**	**Status**
Power	On	OK
	Off	Fehler
Netzwerk	On	Suche Netzwerk
	200 ms On,200 ms Off	Daten übertragen, 4G registriert
	200 ms On,200 ms Off	2G/3G registriert
	Off	Ausgeschalten, Ruhezustand
CPU	On	OK
	Off	Fehler

Klemmen
8 x 14 bis 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm²

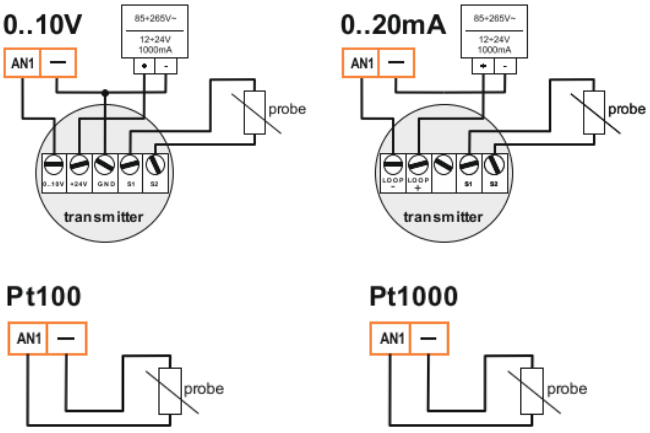
Gewinde M16

6 Installationsschema



Mechanischer Kontakt	Optokoppler mit Open-Collector-Ausgang
	
Spannungsfreier mechanischer Kontakt, z.B. Druckschalter, Temperaturschalter, Endschalter, Drucktaster, Relaisausgang	Spannungsausgangskontakt, z.B. SPS

6.1 Analogeingang



6.2 Digitale Eingänge

Die digitalen Eingänge dienen zur Überwachung von Anlagen und Geräten. Mittels potenzialfreiem Kontakt in der Peripherie, der als Schliesser oder Öffner programmiert werden kann, lassen sich die definierten Benutzer per SMS oder E-Mail alarmieren. Verdrahten Sie die Eingänge wie im Installationsschema dargestellt.

6.3 Relaisausgang

Die Installationsvorschriften sind bezugnehmend auf die Typenschildangaben (siehe entsprechendes Kapitel) strikt einzuhalten.

7 Technische Daten

Radio	4G LTE Cat 1, GNSS Receiver Ready (auf Anfrage) Frequenzen: • LTE-TDD B34/B38/B39/B40/B41 • LTE-FDD • B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ • B18/B19/B20/B25/B26/ B28/B66 • UMTS/HSPA+ • B1/B2/B4/B5/B6/B8/B19 • GSM/GPRS/EDGE • 850/900/1800/1900MHz
Wi-Fi Bereich	802.11 b/g/n (802.11n bis 150 Mbps) Frequenzen: 2.4 GHz ~ 2.5 GHz
Bluetooth	Bluetooth v4.2 BR/EDR und BLE
SIM-Karten Einschub	Nano-SIM (4FF) klappbarer SIM-Kartenanschluss (SIM-Karte nicht im Lieferumfang)
Speicher-Steckplatz	Micro-SD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) für GNSS-Aufzeichnungen oder Protokollierung (optional)
LTE-Antenne	Integriert, optional lässt sich eine externe Antenne mit IPX Anschluss installieren
Klemmen	8 x 14 bis 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm²
Stromversorgung	Versorgungsspannung: DC 12…24 V; erweitert DC 9…30 V Strom: I_{max} = 1'000 mA Verpolungssichere Stromversorgung und kurzschlusssicher
Ausgänge	1 Relais Form C (SPDT-NO, NC), Nennlast: • 10 A bei AC 250 V, (NO) ohmsche Last • 8 A bei AC 250 V, ohmsche Last • 5 A bei DC 30 V, ohmsche Last
Eingänge	3 Programmierbare Digitaleingänge (potenzialfrei/spannungsabhängig) 1 Analogeingang: DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100, Pt1000
Allgemeine Merkmale	Informationen zur Farbe • Farbbeschreibung Hellgrau • RAL-Code 7035 Angaben zum Material • Material Gehäuse Polycarbonat • Material Schrauben Edelstahl V2 A • Silikonfrei • Halogenfrei • Material UL-gelistet • UV-beständig Temperaturbeständigkeit und Einsatzbereiche • Dauerbetriebstemperatur max. 80 °C • Dauerbetriebstemperatur min. -40 °C • Geeignet für Innen-/Ausseneinsatz Gewicht: 180g Abmessung (Breite x Höhe x Tiefe): 98 x 64 x 35 mm Ursprungsland: CH

	Technische Merkmale des Gehäuses
	• Schutzart
	  • IP67 mit Kabelverschraubung
	  • IP55 mit Würgenippel
	• Norm der Schutzklasse DIN EN 60529
	• Schlagfestigkeit IK08
	• Flammwidrigkeit V2
	• UL-Zulassung UL 94
	• Schutzklasse II
	• Dichtung geschäumt nahtlos
	• Unverlierbare Deckelschrauben
	• Montagewerkzeug PZ2
	• Anzugsdrehmoment Deckelschrauben max. 2,0 Nm
	• Anzugsdrehmoment Deckelschrauben min. 1,0 Nm

	Verbrauch (typische Werte): • Spannungsversorgung DC 12 V • Standby • SMS senden • SMS empfangen • Schaltrelais • GPRS/UMTS
Konformitäten	Die Siemens Schweiz AG erklärt hiermit, dass das Produkt 4G SMS Relais 4/1 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie, entspricht.

A propos de cette documentation

7.1 Avant de commencer

7.1.1 Copyright

La reproduction et la diffusion de ce document ne sont autorisées qu'avec l'accord de la société Siemens et ne peuvent être confiées qu'à des personnes / sociétés autorisées disposant de connaissances techniques spécifiques.

7.1.2 Assurance qualité

La présente documentation a été rédigée avec le plus grand soin.

- Tous les documents sont soumis à un contrôle régulier de leur contenu.
- Toutes les corrections nécessaires sont intégrées dans les versions suivantes.
- Les adaptations ou corrections apportées aux produits décrits entraînent une adaptation de ces documents.

Veuillez-vous informer de la version la plus récente de la documentation.
Si, lors de l'utilisation de cette documentation, vous découvrez des points obscurs ou si vous avez des critiques ou des suggestions à formuler, veuillez les envoyer à votre interlocuteur local de la succursale la plus proche. Vous trouverez les adresses des sociétés nationales Siemens sur le site www.siemens.com/sbt.

7.1.3 Utilisation du document / invitation à lire

Les documentations mises à disposition avec nos produits (appareils, applications, outils, etc.) ou acquises en parallèle doivent être lues attentivement et intégralement avant l'utilisation des produits.
Nous partons du principe que les utilisateurs des produits et des documents sont formés en conséquence et qu'ils possèdent les connaissances techniques nécessaires pour pouvoir utiliser les produits de manière appropriée.
Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur les produits et les applications:

- auprès de la filiale Siemens la plus proche www.siemens.com/sbt ou auprès de votre fournisseur de systèmes

7.2 Domaine de validité de la documentation

Siemens Suisse SA se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques des produits et/ou d'arrêter leur production et de mettre à disposition de nouvelles fonctions ou de nouvelles instructions pour les produits déjà vendus, sans préavis et sans obligation. Siemens Suisse SA ne peut être tenue pour responsable des pertes et des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation des produits.
Le produit n'est pas conçu pour être utilisé ou appliqué sur des pièces d'appareils/systèmes auxiliaires vitaux ou pour des applications qui, en cas de fonctionnement défectueux du produit, peuvent causer des dommages matériels et/ou corporels ou mettre en danger la vie ou l'intégrité physique de personnes, d'animaux ou d'êtres vivants. En outre, le produit ne doit pas être installé pour des applications militaires ni pour des applications dans lesquelles un mauvais fonctionnement ou un dysfonctionnement peut provoquer des inondations et/ou des incendies. Le dispositif ne doit être utilisé que dans les conditions climatiques indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

L'utilisateur est tenu de vérifier la compatibilité du produit avec les directives d'installation finale. L'utilisateur prend acte du fait qu'il est entièrement et exclusivement responsable de la commande à distance facultative. L'utilisation du produit ne convient pas à d'autres fins, comme par exemple la mise en service d'appareils externes et/ou d'appareils aux fonctions frauduleuses ou à des fins non légales. Siemens Suisse SA décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil dû à d'éventuelles perturbations, à l'absence de signaux, à l'interruption du réseau LTE/UMTS/GSM/GPRS ou à des raisons externes, telles qu'une installation ou un entretien non conforme. Siemens Suisse SA n'est en aucun cas responsable des coûts supplémentaires facturés par l'opérateur de téléphonie mobile en cas d'envoi répété de SMS ou de connexion répétée de données GPRS par l'appareil. Malgré le soin apporté à l'élaboration de ce manuel par Siemens Suisse SA, des erreurs ou des omissions peuvent se produire. Siemens Suisse SA se réserve le droit de modifier sans préavis des sections de ce manuel en cas d'erreur ou de modification des caractéristiques du produit.

7.3 Public cible

Le produit/système associé à cette documentation ne doit être manipulé que par un personnel qualifié pour la tâche concernée, en respectant la documentation associée à la tâche concernée, en particulier les consignes de sécurité et les avertissements qu'elle contient. En raison de leur formation et de leur expérience, les personnes qualifiées sont habilitées à identifier les risques lors de la manipulation de ces produits/systèmes et à éviter les dangers éventuels.

7.4 Service de courrier électronique

Siemens Suisse SA ne garantit ni l'envoi réussi d'e-mails ni un fonctionnement ininterrompu du service de messagerie. Siemens Suisse SA se réserve le droit de suspendre le service sans préavis. L'utilisation de données LTE/GPRS/UMTS peut entraîner des coûts de connexion élevés. Nous vous recommandons donc de contacter votre opérateur téléphonique afin de déterminer l'abonnement le plus adapté. En aucun cas Siemens Suisse SA ou ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables d'un manque à gagner ou d'une perte de chiffre d'affaires ou de dommages indirects consécutifs ou accessoires, que ce soit pour des raisons (y compris la négligence) découlant de ou en relation avec l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser le produit, même si Siemens Suisse SA a été informée de la possibilité de tels dommages. Siemens Suisse SA, ses filiales ou sociétés affiliées, les distributeurs et revendeurs de Siemens Suisse SA ne garantissent pas que les fonctions répondent de manière fiable à vos attentes et que le micrologiciel et le logiciel correspondants soient exempts d'erreurs ou fonctionnent en continu.

7.5 Garanties

Tous les produits Siemens sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois un relais SMS ne fonctionnait pas parfaitement, nous le regrettons vivement et vous prions de contacter votre revendeur.

- La garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, la garantie se limite aux défauts dont il est prouvé qu'ils sont dus à des erreurs de matériel, d'exécution ou de construction de la part de Siemens Suisse SA
- La garantie se limite exclusivement aux produits livrés par Siemens Suisse SA. Toute autre garantie ou indemnisation est exclue. En particulier, les frais tels que le transport, le démontage, le montage ou les dommages consécutifs ne sont pas pris en charge

- En cas de modifications ou de réparations non autorisées ou si les instructions de montage ou d'utilisation n'ont pas été respectées, il n'existe aucun droit à la garantie
- Une prestation de garantie présuppose que le produit défectueux soit emballé et envoyé franco à Siemens Suisse SA

7.6 Retours

Les retours commerciaux sont soumis à nos principes définis dans nos CGV. Veuillez consulter la rubrique "Centre d'information" sur notre portail www.siemens.ch/hit-online pour connaître notre politique précise en matière de retours. Les réparations de l'appareil doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. Renvoyez les appareils défectueux à votre revendeur. Les retours et les réparations à Siemens Suisse SA ne seront pris en compte que si nous disposons d'un rapport complet sur la description du défaut et d'un justificatif prouvant l'achat de l'appareil pendant la période de garantie. Veuillez utiliser à cet effet notre formulaire de retour. Nous nous réservons le droit de retourner sans commentaire les appareils sans rapport complet et sans preuve d'achat et de facturer les frais de retour. Pour le retour, emballez l'appareil dans son emballage d'origine afin de pouvoir le transporter en toute sécurité.

7.7 Conventions de présentation

7.7.1 Signalétique des avertissements

Ce manuel contient des avertissements que vous devez respecter pour votre propre sécurité et prévenir des dommages matériels. Les consignes de sécurité personnelle sont marquées d'un triangle de danger ; les avertissements associés à des dommages matériels ne portent pas de triangle de danger. Les avertissements sont représentés comme ci-après par ordre décroissant de niveau de risque.

	**DANGER** Signifie que le non-respect des mesures de sécurité appropriées entraîne la mort ou des blessures graves
	**AVERTISSEMENT** Signifie que le non-respect des mesures de sécurité appropriées entraîne la mort ou des blessures graves

Lorsque plusieurs niveaux de risque apparaissent, l'avertissement indique toujours le niveau de risque le plus élevé. Une mise en garde liée à des dommages matériels peut être donnée en supplément dans le même avertissement si cette mention avec triangle indique un risque de blessures corporelles.

8 Installation

Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur et le bon fonctionnement du 4G SMS Relais 4/1, l'appareil doit être uniquement installé par du personnel qualifié. Les règles suivantes doivent également être respectées.

8.1 Consignes de sécurité

- Le 4G SMS Relais 4/1 est équipé d'un émetteur-récepteur radio de faible puissance. Lorsqu'il fonctionne, il envoie et reçoit de l'énergie de haute-fréquence. Le fonctionnement à proximité de radios, téléviseurs, téléphones ou appareils électroniques en général peut provoquer des dysfonctionnements. Le

SMSB131BW peut également être sujet à des dysfonctionnements susceptibles d'affecter ses performances
- N'installez pas le 4G SMS Relais 4/1 à proximité de stimulateurs cardiaques, d'appareils auditifs ou d'appareils médicaux en général car il peut nuire à leur bon fonctionnement
- Le 4G SMS Relais 4/1 ne doit pas être installé à bord d'aéronefs
- N'installez pas le 4G SMS Relais 4/1 en cas d'émission éventuelle de gaz ou de vapeurs inflammables
- Le 4G SMS Relais 4/1 fonctionne à l'aide d'un signal radio. Aucun opérateur de téléphonie mobile ne peut établir de connexion disponible en permanence. Il ne doit donc pas être utilisé dans des équipements de survie

8.2 Conditions environnementales

Le 4G SMS Relais 4/1 (appareil et tous les câbles qui y sont raccordés) doit être installé à des endroits remplissant les conditions suivantes:
- Absence de poussière, d'humidité, de températures élevées
- Absence d'exposition directe au soleil
- Absence d'appareils émettant de la chaleur
- Absence d'objets produisant un champ électromagnétique puissant
- Absence de liquides corrosifs ou de produits chimiques
- Le 4G SM;S Relais 4/1 a été conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre -40 °C et +80 °C (température de fonctionnement sans charge)
- Les changements soudains de température et/ou d'humidité doivent être évités

8.3 Alimentation

Les consignes suivantes doivent être respectées:
- Aucun câble de plus de 2,9 m de longueur ne doit être utilisé
- Le bloc d'alimentation externe doit être un convertisseur continu-continu certifié classe 2 (LPS)
- La polarité des câbles d'alimentation doit être respectée

8.4 Entrées numériques et analogiques

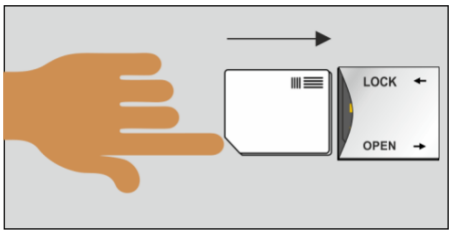
Les consignes suivantes doivent être respectées:
- Seuls des contacts sans potentiel doivent être raccordés. Les capteurs analogiques éventuellement utilisés doivent être adaptés et certifiés
- Aucun câble de plus de 2,9 m de longueur ne doit être utilisé
- Ne pas raccorder les entrées analogiques à des sources d'alimentation
- Ne pas installer de câbles à proximité de champs électromagnétiques. Des câbles blindés doivent être sinon utilisés
- La polarité des entrées analogiques doit être respectée

8.5 Sortie relais

- Respecter les données techniques figurant dans le chapitre correspondant
- Aucun câble de plus de 2,9 m de longueur ne doit être utilisé
- Le même niveau de tension doit être utilisé pour tous les relais. Avec des circuits de commutation haute-tension, seul le conducteur de phase doit être raccordé via le contact relais

9 Carte SIM

9.1 Mise en service



Munissez-vous au préalable d'une carte SIM de n'importe quel fournisseur de réseau. L'utilisateur doit activer l'identification de la ligne d'appel de la carte SIM. Il est recommandé de désactiver au préalable le code PIN de la carte SIM. Pour obtenir de l'aide, contactez le cas échéant votre fournisseur de réseau. Ne divulguez pas le numéro de carte SIM et le mot de passe. Pour des raisons de sécurité, partagez ces informations uniquement avec les bénéficiaires de la carte. Il est aussi recommandé de désactiver le répondeur automatique, ainsi que toutes les fonctions additionnelles (p. ex. les SMS publicitaires de l'opérateur téléphonique). Veillez également à ce que votre carte SIM dispose toujours d'un crédit suffisant et vérifiez l'activation correcte en envoyant des messages SMS de test.
Le 4G SMS Relais 4/1 fonctionne avec les cartes SIM disponibles dans le commerce ; ces cartes permettent d'envoyer et de recevoir des SMS. L'appareil ne peut pas être pleinement utilisé avec de simples cartes SIM de données. En cas de doute, consultez votre fournisseur de réseau. Le 4G SMS Relais 4/1 est équipé de la fonction de consultation de crédit (si vous choisissez d'utiliser une carte SIM prépayée): nous vous recommandons de l'activer pour pouvoir contrôler à tout moment le crédit restant.

9.2 Insertion

Avant d'insérer la carte SIM dans votre appareil, déverrouillez le logement pour carte SIM, puis ouvrez le couvercle. Posez ensuite la carte SIM dans le logement pour carte SIM avec les contacts dorés vers le bas (voir illustration). Fermez le couvercle, puis verrouillez.

10 Aperçu produits et accessoires

	Type	No. Art.	Description
	4G SMS Relais 4/1	ZZT:SMSB131BW-K1	SMS à distance pour 2G, 3G, 4G, 4 entrées,1 sortie relais
	SMSBAI-015M	ZZT:SMSBAI-015M	Adaptateur de câble IPX-SMA, 150 mm
	SMSBAI-3M-LTE	ZZT:SMSBAI-3M-LTE	Antenne multibande, SMA, câble de 3 m

Autres accessoires sur demande.

11 Programmation

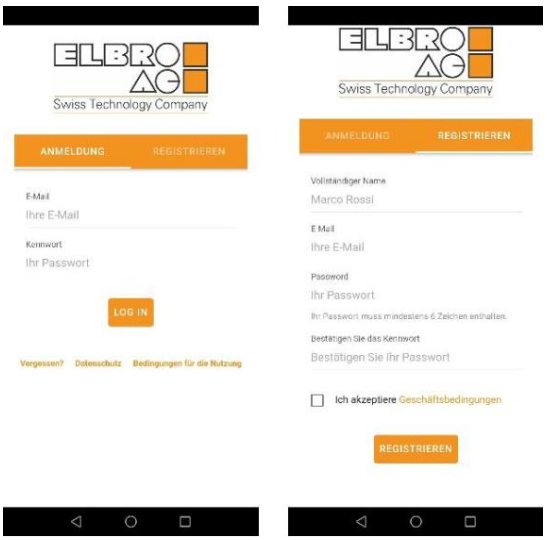
11.1 Première étape

Sur le principe, le 4G SMS relais 4/1 est opérationnel sans programmation. Il est aussi possible d'effectuer des commandes simples comme l'activation et la désactivation sans programmation préalable. Téléchargez l'application pour votre smartphone Android ou iOS si une programmation est toutefois souhaitée. Raccordez votre 4G SMS Relais 4/1 au bloc d'alimentation/à l'alimentation électrique conformément aux instructions:

Android iOS

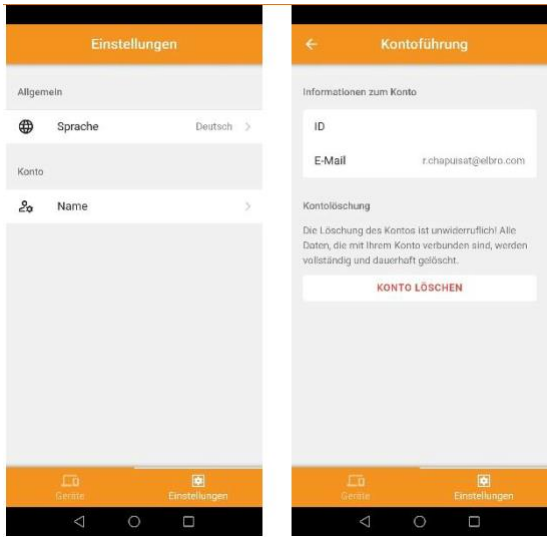
11.2 Enregistrement

Enregistrez-vous dans l'application.



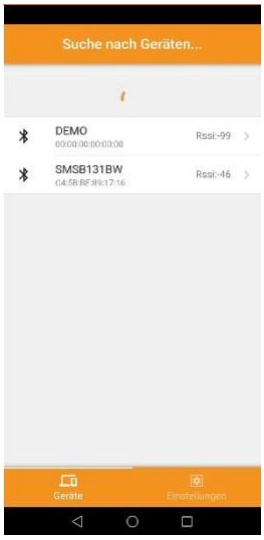
11.3 Réglages

Dans les réglages, choisissez la langue que vous souhaitez pour utiliser l'application. Vous pouvez également y supprimer votre compte.



11.4 Connexion de l’appareil par Bluetooth

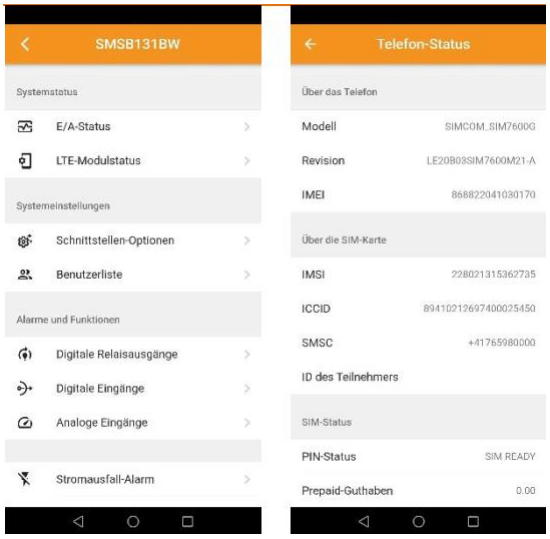
Une fois enregistré et connecté, vous pouvez visualiser les appareils à proximité disponibles via Bluetooth. Pour qu’il soit visible et puisse être connecté avec succès, le 4G SMS Relais 4/1 doit être raccordé à l’alimentation électrique conformément aux consignes. Choisissez un appareil que vous souhaitez connecter. RSSI est l’abréviation de «Received Signal Strength Indicator» (indicateur de puissance en réception du signal) ; plus cette indicateur est faible, plus la qualité de la connexion augmente.



11.5 Statut du système

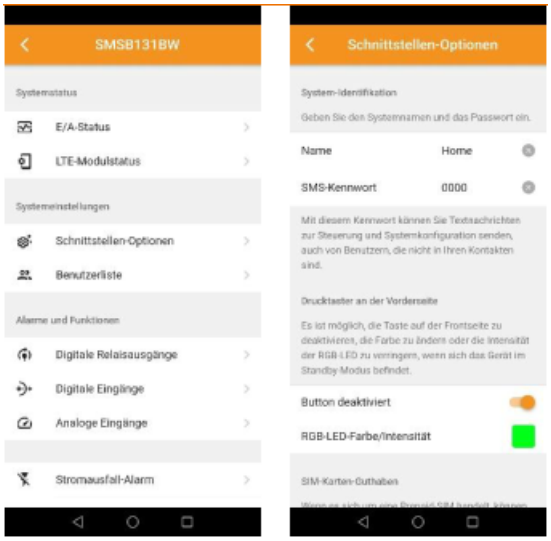
Statut E/A
Aperçu général de l’affichage d’état des entrées et des sorties du SMSB131BW. L’affichage de la température et de l’humidité de l’air se réfère au capteur monté en interne. Ces valeurs ne font pas référence à un capteur externe.

Statut du module LTE
Informations sur le réseau de l’opérateur mobile et sur le statut du téléphone. Cette section affiche des informations importantes comme la force du signal, l’opérateur, le crédit restant et la technologie utilisée.



11.6 Réglages du système

Options d’interfaces
Les réglages de sécurité et de confort pertinents peuvent être effectués dans cette section. Nommez votre appareil individuellement et définissez un mot de passe alphanumérique pour les messages textuels entrants. Définissez comme vous le souhaitez la couleur et l’intensité du bouton-poussoir sur l’avant.
Une carte SIM prépayée vous permet d’activer la consultation de crédit et d’avoir toujours un aperçu des frais en cours.

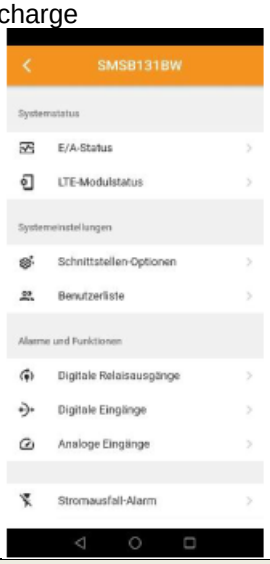


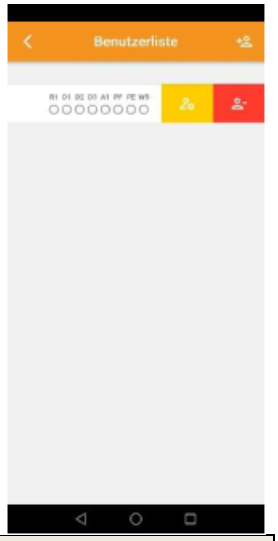
Code de consultation

Swisscom *130# Sunrise *121#
Salt Service non pris en charge

Utilisateurs

Cette liste contient les données personnelles des utilisateurs autorisés à recevoir des messages d'alerte. Le profil de chaque utilisateur peut être créé individuellement et modifié à n'importe quel moment. Pour modifier ou supprimer un profil existant, faites simplement glisser vers la droite.



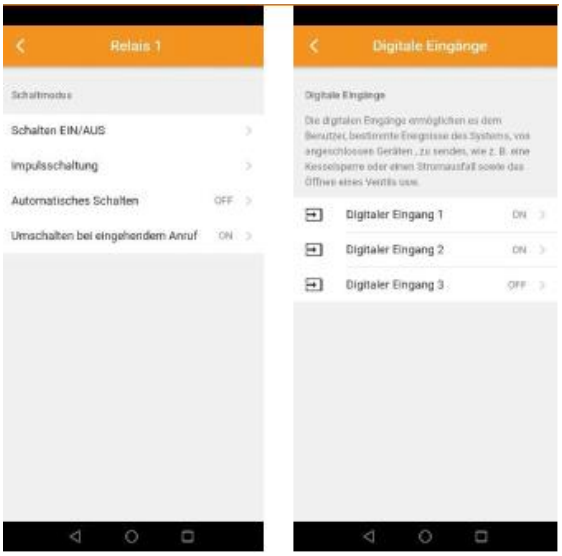


Fonctions	Notification/Raccordement
Relais	• Marche/Arrêt • Circuit à impulsions • Commutation automatique (logique) • En cas d'appel entrant
Entrée numérique 1	• Contact sans potentiel en tant que contact à fermeture ou ouverture • Contact dépendant de la tension
Entrée numérique 2	• Contact sans potentiel en tant que contact à fermeture ou ouverture • Contact dépendant de la tension
Entrée numérique 3	• Contact sans potentiel en tant que contact à fermeture ou ouverture • Contact dépendant de la tension
Entrée analogique	• DC 0…10 V • 0/4…20mA • Pt100 • Pt1000
Message de coupure électrique	• En cas de coupure électrique sur l'alimentation • En cas d'événements associés à l'alimentation
Message de statut périodique	• Notification de l'état à intervalles de temps réguliers
Capteurs sans câble	• En cas d'alarme associée à la température ou à l'humidité

11.7 Alarmes et fonctions

Relais

Configurez ici votre relais. Vous pouvez choisir ici entre MARCHE/ARRÊT, le circuit à impulsions, la commutation automatique ou la commutation en cas d'appel entrant. Pour pouvoir utiliser cette fonction, activez l'autorisation de relais concernant l'utilisateur souhaité.



Entrées numériques

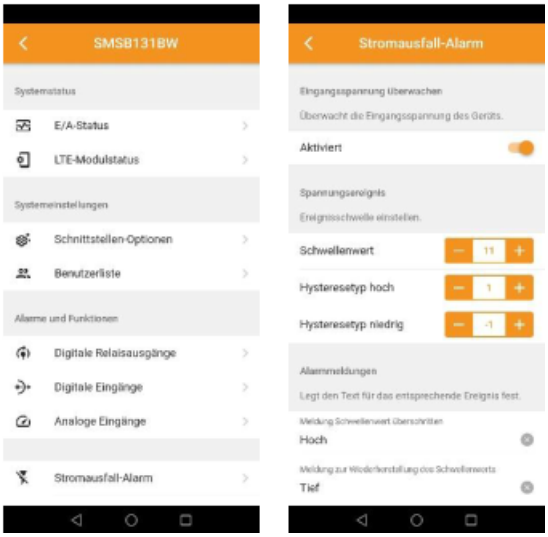
Les entrées numériques peuvent être programmées individuellement et indépendamment les unes des autres. Choisissez le genre de type de contact et définissez le texte d'alarme, ainsi qu'un retard éventuel en cas d'événement associé à une alarme:

- Contact sans potentiel en tant que contact à fermeture ou ouverture
- Contact dépendant de la tension

Entrée analogique

Le 4G SMS Relais 4/1 est équipé d'une entrée analogique configurable avec des sondes DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100 ou Pt1000.

Message de coupure électrique



<u>Tension d'entrée</u>

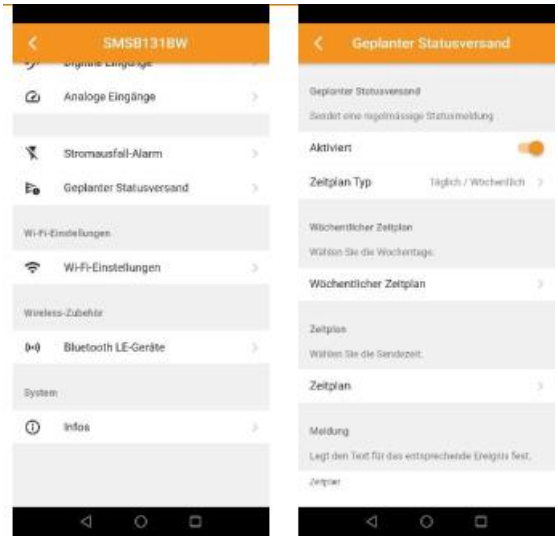
Cette fonction permet d'envoyer une notification à des utilisateurs préalablement définis lorsqu'une coupure électrique survient et/ou se termine. Une éventuelle coupure électrique est compensée dans l'appareil au moyen du condensateur.

<u>Événement lié à la tension</u>

L'alimentation peut être également surveillée. Cette fonction est particulièrement utile avec des systèmes séparés du réseau comme les installations de surveillance du trafic autonomes. La batterie 12 V alimentée par l'installation photovoltaïque peut être par exemple surveillée.

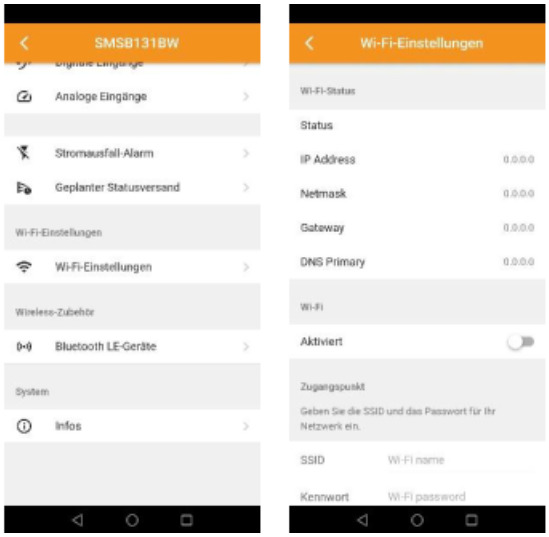
11.8 Message de statut périodique

Cette fonction vous permet d'envoyer un message à des utilisateurs activés à des intervalles réguliers (quotidien, hebdomadaire ou mensuel). Ce mode sert à contrôler en permanence une installation ou permet d'éviter que des cartes SIM perdent leur validité en cas de non-utilisation prolongée.



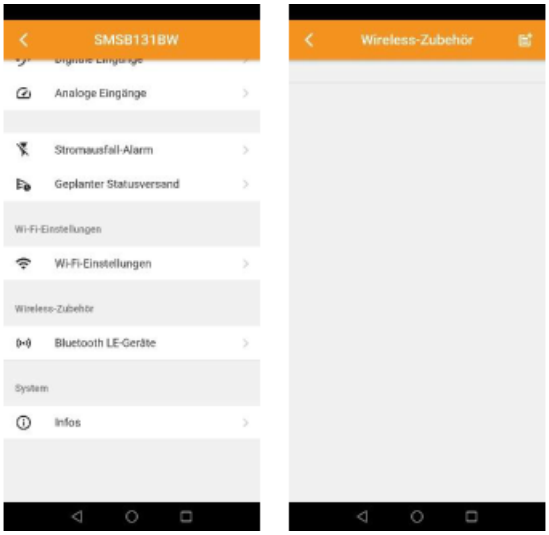
11.9 Réglages du Wi-Fi

Activez le Wi-Fi et saisissez le SSID, ainsi que le mot de passe pour le réseau. Laissez le champ du mot de passe vide lorsque les réseaux sont ouverts. Avec les réglages du réseau avancés, vous avez la possibilité d'attribuer à l'appareil une adresse IP statique.



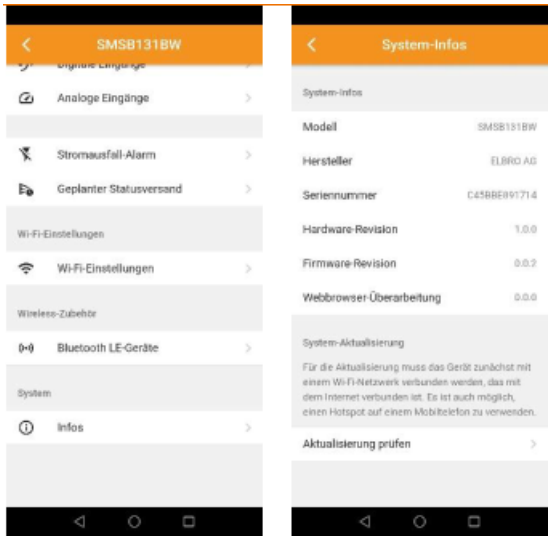
11.10 Accessoires sans fil

Connexion d'un système de capteurs sans fil par Bluetooth. Mettez l'appareil à proximité du téléphone et appuyez en haut à droite sur la touche d'ajout. Une fois la connexion établie, vous avez la possibilité de personnaliser le système de capteurs sans fil. Définissez votre propre alarme associée à la température et à l'humidité.



11.11 Système

Informations système
Affichage des informations système pertinentes:
- Modèle
- Fabricant
- Numéro de série
- Révision du matériel
- Révision du firmware
- Révision du navigateur Web



Actualisation du système
L'actualisation du système requiert que l'appareil soit d'abord connecté à un réseau Wi-Fi. Il est aussi possible d'utiliser un hot spot figurant sur un téléphone mobile. Choisissez ensuite «Contrôler l'actualisation». Votre appareil contrôlera automatiquement si un nouveau firmware est disponible.

11.12 Instructions par SMS

Le 4G SMS Relais 4/1 est équipé d'une série de tâches de commande et de configuration qui peuvent être transmises par SMS. Le message lié à la tâche est protégé par un mot de passe. Le format du message lié à la tâche s'affiche comme suit:

[MOT DE PASSE]#[COMMANDE] **Exemple: 0000#1**

Le mot de passe d'usine associé au message lié à la tâche est → 0000

Le mot de passe est toujours composé de 4 caractères plus #: Ce symbole est un séparateur de caractères obligatoire. Vous pouvez le remplacer par le caractère «point».
Le tableau suivant donne une liste de tâches par SMS, ainsi qu'une description et des exemples:

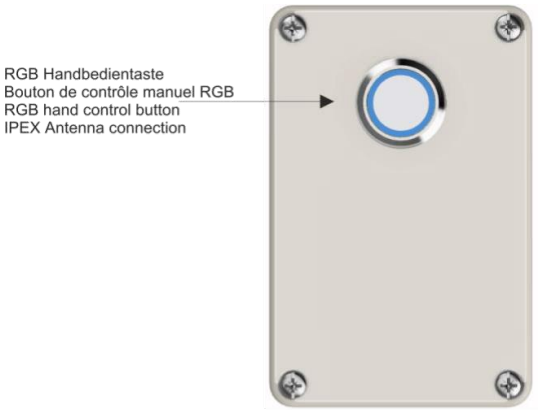
Commande	Description	Exemple
[PW]#0	Désactive le relais	0000#0
[PW]#1	Active le relais	0000#1
[PW]#?	Demande de statut	0000#?

11.13 Commutateur manuel

Commutation du relais en mode manuel
Pour commuter le relais manuellement, appuyez sur la touche pendant 2 secondes, puis relâchez-la. La touche vous confirme l'état du relais sous forme optique (voir chapitre «Interfaces»).
Redémarrage manuel
Pour redémarrer le 4G SMS Relais 4/1 sans perdre les réglages, maintenez la touche appuyée pendant au moins 10 secondes, puis relâchez-la. La touche vous confirme le redémarrage du relais sous forme optique (voir chapitre «Interfaces»).

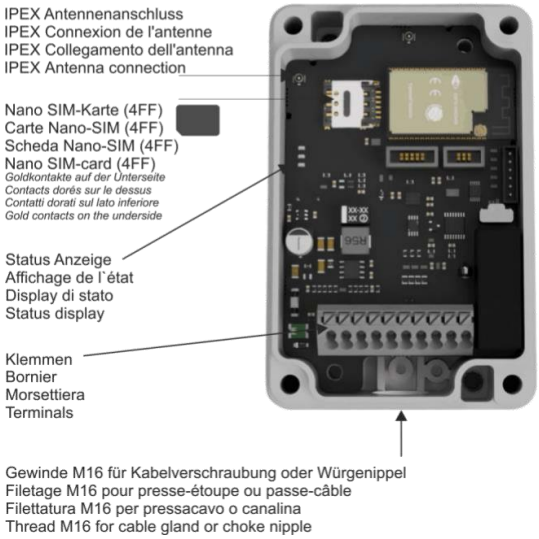
Réinitialisation manuelle au réglage d'usine
Pour supprimer et réinitialiser tous les réglages, maintenez la touche appuyée pendant au moins 30 secondes, puis relâchez-la. La touche vous confirme la réinitialisation sous forme optique (voir chapitre «Interfaces»).

12 Interfaces



Touche de commande manuelle
Pour la commande manuelle du relais, réinitialisation ou retour au réglage d'usine et affichage du statut.

Fonction	**Commande**
Activer/Désactiver relais	Appuyer 2 sec. sur la touche de commande manuelle
Réinitialisation	Appuyer 10 sec. sur la touche de commande manuelle, clignotement bleu
Réglage d'usine	Appuyer 30 sec. sur la touche de commande manuelle, clignotement rouge
Statu	**Signification**
Rouge	Relais OFF
Vert	Relais ON



Raccordement d'antenne IPEX
Raccordement pour rallonge d'antenne conformément aux accessoires

Porte-carte SIM
Insérer la nano-carte SIM (4FF) conformément aux indications du chapitre correspondant

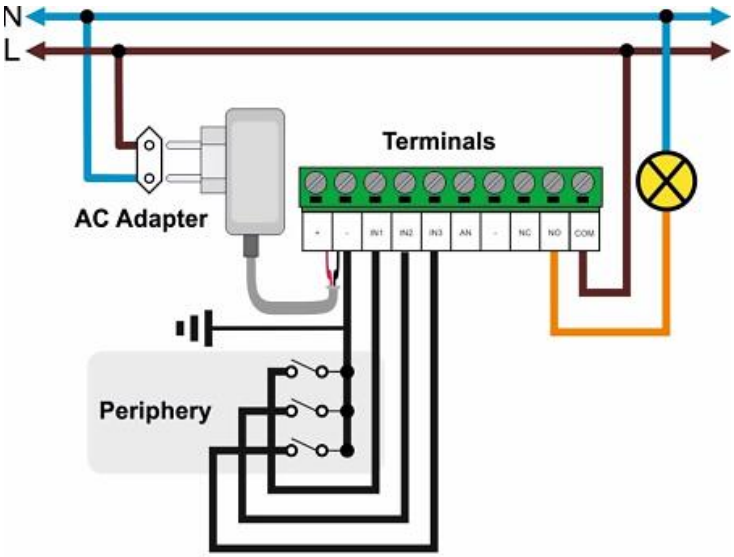
Affichage du statut
Affiche le statut du système

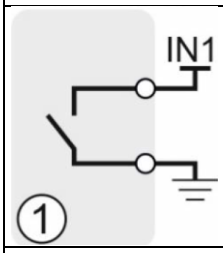
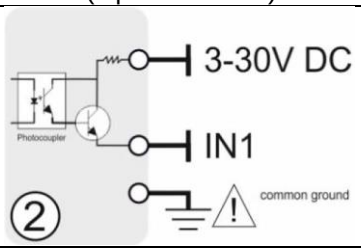
Système	**LED**	**Statut**
Power	On	OK
	Off	Erreur
Réseau	On	Recherche réseau
	200 ms On,200 ms Off	Transmission de données, 4G enregistré
	200 ms On,200 ms Off	2G/3G enregistré
	Off	Désactivé, mode veille
CPU	On	OK
	Off	Erreur

Serrage/bornes/terminals
8 x 14 bis 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm²

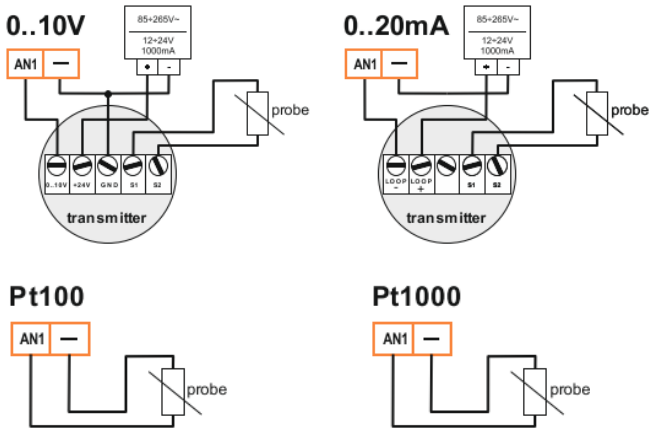
Filetage M16

13 Schéma d’installation



Contact mécanique	Photocoupleur avec sortie à collecteur ouvert (Open-collector)
	
Contact mécanique sans tension, p. ex. pressostat, interrupteur commandé par température, interrupteur de fin de course, bouton-poussoir, sortie relais	Contact de sortie de tension, p. ex. API

13.1 Entrée analogique



13.2 Entrées numériques

Les entrées numériques servent à surveiller les installations et les appareils. Le contact sans potentiel dans la périphérie, qui peut être programmé sous forme de contact à fermeture ou à ouverture, permet d’alerter les utilisateurs définis par SMS ou par e-mail. Câblez les entrées comme représenté dans le schéma d’installation.

13.3 Sortie relais

Les instructions d’installation doivent être scrupuleusement respectées en tenant compte des informations figurant sur la plaque signalétique (voir chapitre correspondant).

14 Caractéristiques techniques

Radio	4G LTE Cat 1, GNSS Receiver Ready (sur demande) Fréquences: • LTE-TDD B34/B38/B39/B40/B41 • LTE-FDD • B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ • B18/B19/B20/B25/B26/ B28/B66 • UMTS/HSPA+ • B1/B2/B4/B5/B6/B8/B19 • GSM/GPRS/EDGE • 850/900/1800/1900MHz
Portée du Wi-Fi	802.11 b/g/n (802.11n jusqu'à 150 Mbps) Fréquences: 2.4 GHz ~ 2.5 GHz
Bluetooth	Bluetooth v4.2 BR/EDR et BLE
Logement pour carte SIM	Nano-SIM (4FF) port de cartes SIM repliable (carte SIM non fournie avec le produit)
Logement de la mémoire	Carte micro-SD (non fournie avec le produit) pour enregistrements GNSS ou protocolisation (en option)
Antenne LTE	Intégrée. Une antenne externe avec raccordement IPX peut être installée en option
Serrage/bornes/terminals	8 x 14 jusqu'à 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm²
Alimentation électrique	Tension d'alimentation: DC 12…24 V, élargi DC 9…30 V Électricité: I_{max} = 1'000 mA Alimentation électrique protégée de l'inversion des polarités et des courts-circuits
Sorties	1 Relais forme C (SPDT-NO, NC), charge nominale: • 10 A pour AC 250 V, (NO) charge ohmique • 8 A pour AC 250 V, charge ohmique • 5 A pour DC 30 V, charge ohmique
Entrées	3 entrées numériques programmables (sans potentiel/dépendantes de la tension) 1 entrée analogique: DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100, Pt1000
Caractéristiques générales	Informations sur la couleur • Description de la couleur gris clair • Code RAL 7035 Informations sur le matériau • Corps en polycarbonate • Vis en acier inoxydable V2 A • Sans silicone • Sans halogènes • Matériau répertorié UL • Résistant aux UV Résistance à la température et domaines d'utilisation • Température de fonctionnement continu maximale: 80 °C • Température de fonctionnement continu minimale: -40 °C • Adapté à une utilisation intérieure/extérieure Poids: 180 g Dimensions (Largeur x hauteur x profondeur): 98 x 64 x 35 mm Pays d'origine: CH

	Caractéristiques techniques du corps
	• Type de protection
	  • IP67 avec presse-étoupe
	  • IP55 avec tétine d'étranglement
	• Norme de la classe de protection DIN EN 60529
	• Résistance aux chocs IK08
	• Résistance au feu V2
	• Autorisation UL: UL 94
	• Classe de protection II
	• Joint mousse sans raccord
	• Vis du couvercle imperdables
	• Outil de montage PZ2
	• Couple de serrage des vis du couvercle max. 2,0 Nm
	• Couple de serrage des vis du couvercle min. 1,0 Nm

	Consommation (valeurs classiques) • Alimentation DC 12 V • Standby • Envoi de SMS • Réception de SMS • Relais de commutation • GPRS/UMTS
Déclaration de conformité	Siemens Suisse SA déclare par la présente que le produit 4G SMS Relais 4/1 respecte les exigences fondamentales et d'autres dispositions pertinentes de la directive RED.

Informazioni sulla documentazione

14.1 Prima di iniziare

14.1.1 Copyright

Questo documento può essere riprodotto e distribuito solo con il consenso di Siemens e può essere utilizzato solo da persone/società autorizzate con conoscenze tecniche specifiche.

14.1.2 Garanzia di qualità

Questa documentazione è stata preparata con la massima cura.

- Tutti i documenti vengono regolarmente controllati per verificarne il contenuto
- Le eventuali correzioni necessarie vengono incorporate nelle versioni successive
- Gli adattamenti o le correzioni ai prodotti descritti comportano un adattamento di questi documenti

Verificare la versione più recente della documentazione.
Se durante l'utilizzo di questa documentazione si riscontrano punti poco chiari o se si hanno critiche o suggerimenti, si prega di inviarli al referente locale della filiale più vicina. Gli indirizzi delle società nazionali di Siemens sono disponibili sul sito www.siemens.com/sbt.

14.1.3 Utilizzo del documento / invito alla lettura

La documentazione fornita con i nostri prodotti (dispositivi, applicazioni, strumenti, ecc.) o acquisita in parallelo deve essere letta attentamente e completamente prima di utilizzare i prodotti.
Partiamo dal presupposto che gli utenti dei prodotti e dei documenti siano formati in modo adeguato e che dispongano delle conoscenze tecniche necessarie per utilizzare i prodotti in modo corretto.
Ulteriori informazioni sui prodotti e sulle applicazioni possono essere ottenute

- presso la filiale Siemens più vicina www.siemens.com/sbt o presso il fornitore del sistema

14.2 Ambito di applicazione della documentazione

Siemens Schweiz AG si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche dei Prodotti e/o di interromperne la produzione e di rendere disponibili nuove funzioni o istruzioni per i Prodotti già venduti, senza preavviso e senza alcun obbligo. Siemens Schweiz AG non sarà responsabile di eventuali perdite o danni diretti o indiretti derivanti dall'uso dei prodotti. Il prodotto non è destinato all'uso o all'applicazione su apparecchiature vitali/sistemi ausiliari o per applicazioni che, in caso di funzionamento difettoso del prodotto, possono causare danni a cose e/o persone o mettere in pericolo la vita o l'incolumità di persone, animali o esseri viventi. Inoltre, il prodotto non deve essere installato per applicazioni militari o per applicazioni in cui il malfunzionamento o il mancato funzionamento possono causare allagamenti e/o incendi. Il dispositivo deve essere utilizzato solo nelle condizioni climatiche indicate nel manuale d'uso e manutenzione.
L'utente è responsabile della verifica della compatibilità del prodotto con le linee guida per l'installazione finale. L'utente riconosce di essere pienamente ed

esclusivamente responsabile del telecomando opzionale. Il prodotto non può essere utilizzato per altri scopi, come il funzionamento di dispositivi esterni e/o con funzioni fraudolente o per scopi illegali.
Siemens Schweiz AG non si assume alcuna responsabilità per il malfunzionamento del dispositivo dovuto a possibili interferenze, mancanza di segnale, interruzione della rete LTE/UMTS/GSM/GPRS o a motivi esterni come l'installazione o la manutenzione non corretta. Siemens Schweiz AG non risponde di eventuali costi aggiuntivi addebitati dall'operatore di telefonia mobile in caso di invio ripetuto di messaggi SMS o di connessione ripetuta di dati GPRS tramite l'apparecchio. Nonostante la cura con cui Siemens Schweiz AG ha redatto il presente manuale, è possibile che si verifichino errori o omissioni. Siemens Schweiz AG si riserva il diritto di modificare le sezioni del presente manuale senza preavviso in caso di errori o modifiche alle specifiche del prodotto.

14.3 Pubblico di riferimento

Il prodotto/sistema associato a questa documentazione può essere utilizzato solo da personale qualificato per l'attività in questione e che rispetti la documentazione associata all'attività in questione, in particolare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze in essa contenute. Grazie alla loro formazione ed esperienza, le persone qualificate sono in grado di identificare i rischi durante la manipolazione di questi prodotti/sistemi e di evitare eventuali pericoli.

14.3.1 Servizio e-mail

Siemens Schweiz AG non garantisce né il corretto invio di e-mail né un funzionamento privo di interruzioni del servizio e-mail. ELBRO AG si riserva il diritto di sospendere il servizio senza preavviso. L'utilizzo di dati LTE / GPRS / UMTS può provocare elevati costi di connessione. Per questo motivo, si consiglia di contattare il gestore telefonico competente per individuare l'abbonamento più adeguato. In nessun caso ELBRO AG o i rispettivi fornitori sono da ritenersi responsabili nei confronti di perdite di reddito o profitto o di eventuali danni secondari indiretti o collaterali qualora siano attribuibili a cause (compresa la negligenza) derivanti dall'utilizzo o dall'impossibilità d'impiego del prodotto o in relazione a questi ultimi, anche se ELBRO AG è stato informato in merito alla probabilità dei suddetti danni. ELBRO AG, le sue società affiliate o partecipate o società del gruppo o i distributori e i rivenditori di ELBRO AG non garantiscono che le funzioni soddisfino in modo affidabile le aspettative degli utenti o che i relativi firmware e software siano privi di errori o funzionino in modo continuo.

14.4 Garanzia

Tutti i prodotti di ELBRO sono soggetti ad un rigoroso controllo di qualità. Se tuttavia un Butler di ELBRO non funziona alla perfezione, l'azienda si scusa profondamente per il disagio arrecato e invita a contattare il rivenditore competente.

- La garanzia ha una durata di 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto. Nell'arco di questo intervallo di tempo la garanzia è limitata ai difetti che sono riconducibili a difetti materiali, vizi di realizzazione o errori di realizzazione da parte di Siemens Schweiz AG
- La garanzia è limitata esclusivamente ai prodotti forniti da Siemens Schweiz AG. Si esclude qualsiasi altra garanzia o risarcimento danni. In particolare, l'azienda non si assume i costi, come ad esempio di trasporto, smontaggio, montaggio o danni secondari
- Non sussiste alcun diritto di garanzia in caso di modifiche o riparazioni non autorizzate o di violazione delle disposizioni per il montaggio o l'uso

- Il servizio di garanzia presuppone l'invio a Siemens Schweiz AG del prodotto difettoso imballato e franco porto

14.5 Resi

I ritorni commerciali sono soggetti ai principi stabiliti nelle nostre CGC. Per conoscere la nostra politica di restituzione, consultare il "Centro informazioni" sul nostro portale www.siemens.ch/hit-online. Le riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente dal produttore. Restituire i dispositivi difettosi al rivenditore. Le restituzioni e le riparazioni a Siemens Schweiz AG saranno accettate solo se disponiamo di una relazione completa sulla descrizione del difetto e della prova di acquisto entro il periodo di garanzia. A tal fine si prega di utilizzare il nostro modulo di reso. Ci riserviamo il diritto di restituire i dispositivi senza un rapporto completo e una prova d'acquisto senza commenti e di addebitare le spese di restituzione. Quando si restituisce il dispositivo, si prega di imballarlo nella confezione originale in modo che possa essere trasportato in modo sicuro.

14.6 Convenzioni di presentazione

14.6.1 Configurazione delle indicazioni di pericolo

Il presente manuale comprende indicazioni che è obbligatorio rispettare per l'incolumità personale e per evitare danni materiali. Le indicazioni per garantire la sicurezza individuale sono evidenziate dal triangolo di pericolo, mentre le indicazioni per i soli danni materiali sono privi di questo triangolo di pericolo. A seconda del livello di pericolo, le indicazioni sono presentate in ordine decrescente come riportato di seguito.

	**PERICOLO** Significa che si possono verificare situazioni fatali o riportare gravi lesioni fisiche se non si adottano le precauzioni adeguate.
	**ATTENZIONE** Significa che si possono verificare situazioni fatali o riportare gravi lesioni fisiche se non si adottano le precauzioni adeguate.

In presenza di vari livelli di rischio si utilizza sempre l'indicazione di pericolo del livello più elevato. Se il triangolo di pericolo viene utilizzato in un'indicazione di tutela contro le lesioni fisiche, è possibile aggiungere anche un avviso contro i danni materiali alla stessa indicazione.

15 Installazione

Per ragioni di sicurezza per l'utente e al fine di garantire il perfetto funzionamento di 4G SMS Relais 4/1, è esclusivamente consentito al personale qualificato eseguire l'installazione dell'apparecchio. È inoltre necessario rispettare le disposizioni riportate di seguito.

15.1 Indicazioni di sicurezza

- 4G SMS Relais 4/1 è dotato di un ricevitore-trasmettitore radio a bassa potenza. Durante il funzionamento emette e riceve energia ad alta frequenza. Il funzionamento in prossimità di radio, televisori, telefoni o apparecchiature elettroniche in genere può provocare eventuali interferenze. SMSB131BW può anche essere soggetto a eventuali interferenze in grado di influenzare le sue prestazioni

- Non installare 4G SMS Relais 4/1 in prossimità di pacemaker, apparecchi acustici o dispositivi medici in genere dato che questa operazione può influenzare il corretto funzionamento di queste apparecchiature
- Non è consentito installare 4G SMS Relais 4/1 a bordo degli aerei
- Non installare 4G SMS Relais 4/1 nei luoghi in cui possono essere presenti gas o vapori infiammabili
- 4G SMS Relais 4/1 funziona tramite un segnale radio. I gestori della telefonia mobile non sono in grado di garantire la totale disponibilità della connessione. Per questo motivo, non è consentito utilizzarlo nei sistemi di supporto vitale

15.2 Condizioni ambiente

È necessario installare SMSB131BW (apparecchio e tutti i cavi collegati) nei luoghi che soddisfino le seguenti condizioni:
- Assenza di polvere, umidità, temperature elevate
- Assenza di esposizione diretta alla luce del sole
- Assenza di apparecchi in grado di rilasciare calore
- Assenza di oggetti in grado di generare forti campi elettromagnetici
- Assenza di liquidi corrosivi o sostanze chimiche
- 4G SMS Relais 4/1 è stato progettato per il funzionamento ad una temperatura ambiente compresa tra -40 °C e +80 °C (temperatura d'esercizio in assenza di carichi)
- È necessario evitare gli sbalzi improvvisi di temperatura e/o di umidità

15.3 Alimentazione

È necessario rispettare le disposizioni riportate di seguito:
- Non utilizzare cavi con una lunghezza superiore a 2,9 m
- L'alimentatore esterno deve essere di tipo ad interruttore con certificazione di classe 2 (LPS)
- Prestare attenzione alla corretta polarità dei cavi di alimentazione

15.4 Ingressi digitali ed analogici

È necessario rispettare le disposizioni riportate di seguito.
- È consentito collegare solo i contatti a potenziale zero. Se si collegano i sensori analogici, questi ultimi devono essere adeguati e dotati di apposita certificazione
- Non utilizzare cavi con una lunghezza superiore a 2,9 m
- Non collegare gli ingressi analogici a fonti di tensione
- Non posare i cavi in prossimità di campi elettromagnetici. In caso contrario, utilizzare cavi schermati

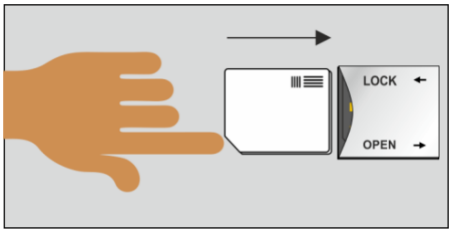
• Per quanto riguarda gli ingressi analogici prestare attenzione alla corretta polarità

15.5 Uscita relè

- Prestare attenzione alle specifiche tecniche riportate nell'apposito capitolo
- Non utilizzare cavi con una lunghezza superiore a 2,9 m
- Utilizzare lo stesso livello di tensione per tutti i relè: per i circuiti ad alta tensione è consentito effettuare la commutazione solo del conduttore di fase attraverso il contatto del relè

16 Scheda SIM

16.1 Attivazione



Procurarsi innanzitutto una scheda SIM del gestore di rete preferito. L'utente deve attivare il riconoscimento della chiamata della scheda SIM. Si consiglia di disattivare prima il codice PIN della scheda SIM. Rivolgersi al gestore della rete competente per assistenza in caso di necessità. Tenere segreti il numero della scheda SIM e la password. Condividere queste informazioni solo con gli utenti autorizzati per garantire la sicurezza. Si consiglia anche di disattivare la segreteria telefonica e tutte le funzioni aggiuntive, come ad esempio gli SMS pubblicitari del gestore di telefonia. Inoltre, accertarsi della disponibilità di un credito sufficiente sulla scheda SIM e verificare la corretta attivazione inviando un SMS di prova.
4G SMS Relais 4/1 funziona con le comuni schede SIM disponibili in commercio che consentono l'invio e la ricezione di SMS. Non è possibile utilizzare tutte le funzionalità di Butler con le semplici schede SIM dati. In caso di eventuali dubbi, rivolgersi al gestore della rete competente. Se si stabilisce di utilizzare una scheda SIM prepagata, SMSB131BW dispone della funzione di interrogazione del credito residuo. Si consiglia di attivare questa funzione per tenere sempre sotto controllo il credito residuo.

16.2 Inserimento

Sbloccare lo slot della SIM prima di inserire la scheda SIM ed aprire il coperchio. Quindi disporre la scheda SIM nell'apposito slot con i contatti dorati rivolti verso il basso (vedere l'illustrazione). Chiudere il coperchio e bloccarlo.

17 Panoramica dei contenuti del kit

	Tipo	No. Art.	Descrizione
	4G SMS Relais 4/1	ZZT:SMSB131BW-K1	SMS remoto per 2G, 3G, 4G, 4 ingressi, 1 uscita a relè
	SMSBAI-015M	ZZT:SMSBAI-015M	Adattatore per cavo IPX-SMA, 150 mm
	SMSBAI-3M-LTE	ZZT:SMSBAI-3M-LTE	Antenna multibanda, SMA, cavo da 3 m

Altri accessori su richiesta.

18 Programmazione

18.1 Operazioni preliminari

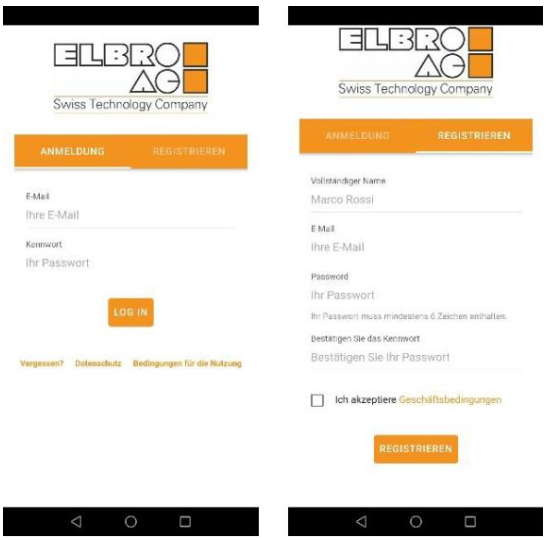
In linea di massima, 4G SMS Relais 4/1 è un prodotto pronto all'uso senza programmazione. È possibile impartire comandi semplici, come l'attivazione e la disattivazione, anche senza effettuare una programmazione preliminare. Se tuttavia si desidera effettuare una programmazione, si consiglia di scaricare l'applicazione per lo smartphone Android o iOS in dotazione. Collegare 4G SMS Relais 4/1 all'alimentatore / all'alimentazione elettrica in base alle istruzioni.:

Android

iOS

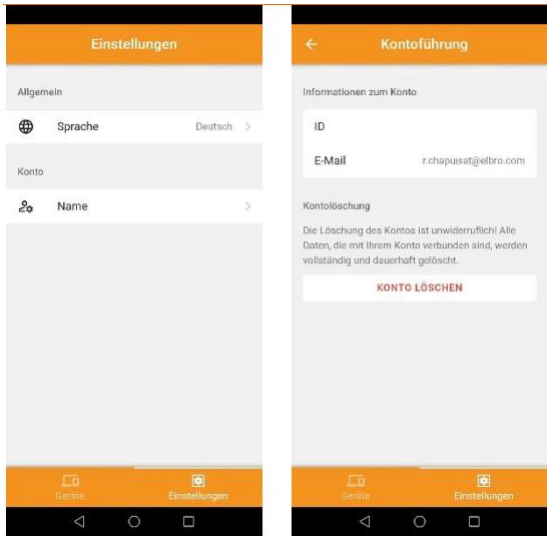
18.2 Registrazione

Effettuare la registrazione all'interno dell'app.



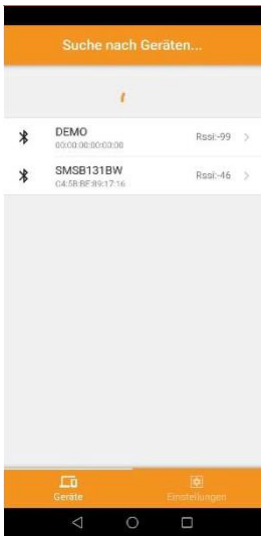
18.3 Impostazioni

Nelle impostazioni, selezionare la lingua dell'app. All'interno di quest'ultima è anche possibile eliminare il proprio account.



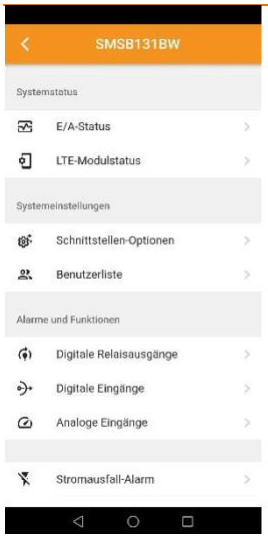
18.4 Accoppiamento dell'apparecchio tramite Bluetooth

Dopo aver completato in modo corretto le operazioni di registrazione e accesso, vengono visualizzati gli apparecchi disponibili tramite Bluetooth nelle immediate vicinanze. È necessario collegare SMSB131BW all'alimentazione elettrica in base alle istruzioni per renderlo visibile e completare la procedura di accoppiamento in modo corretto. Selezionare l'apparecchio che si desidera accoppiare.
Al diminuire del valore RSSI (Received Signal Strength Indicator - indicazione dell'intensità del segnale ricevuto), migliora la connessione.



18.5 Stato del sistema

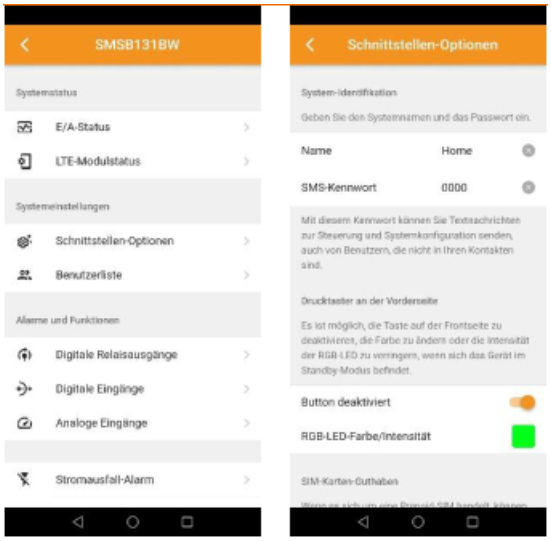
Stato I/O
Viene fornita una panoramica complessiva della visualizzazione dello stato degli ingressi e delle uscite di SMSB131BW. La visualizzazione della temperatura e dell'umidità fa riferimento al sensore installato internamente. I valori non fanno riferimento a un sensore esterno.
Stato del modulo LTE
Fornisce i dettagli sulla rete del gestore di telefonia mobile e sullo stato del telefono. In quest'area vengono mostrate informazioni importanti, come l'intensità del segnale, il gestore, il credito residuo e la tecnologia utilizzata.





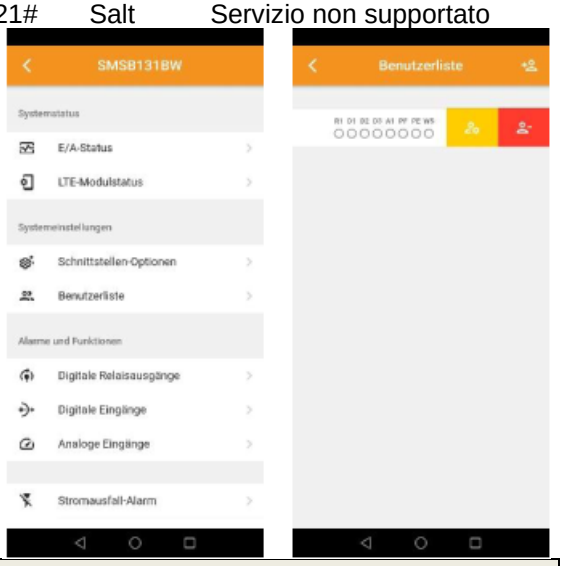
18.6 Impostazioni di sistema

Opzioni delle interfacce
In quest'area è possibile effettuare le impostazioni rilevanti per la sicurezza e la praticità. Assegnare un nome personalizzato all'apparecchio e definire una password alfanumerica per i messaggi di testo in ingresso. Definire il colore e l'intensità del pulsante sul lato anteriore in base alle proprie esigenze. Utilizzando una SIM prepagata è possibile attivare l'interrogazione del credito residuo per tenere sempre sotto controllo i costi di gestione.



Codice d'interrogazione
Swisscom *130# Sunrise *121# Salt Servizio non supportato

Utenti
Questo elenco comprende i dati personali degli utenti autorizzati a ricevere i messaggi d'allarme. È possibile creare in modo personalizzato il profilo di ogni utente e modificarlo in qualsiasi momento. Per modificare o eliminare un profilo esistente, è sufficiente far scorrere il dito verso destra.



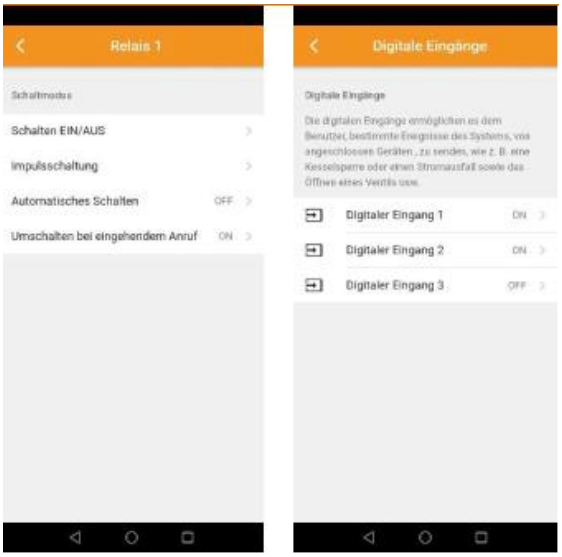
Funzioni	Notifica/Connessione
Relè	• ON/OFF • Circuito a impulsi • Attivazione automatica (sistema logico) • Con chiamata in ingresso
Ingresso digitale 1	• Contatto a potenziale zero normalmente aperto o normalmente chiuso • Contatto controllato in tensione
Ingresso digitale 2	• Contatto a potenziale zero normalmente aperto o normalmente chiuso • Contatto controllato in tensione
Ingresso digitale 3	• Contatto a potenziale zero normalmente aperto o normalmente chiuso • Contatto controllato in tensione
Ingresso analogico	• DC 0…10 V • 0/4…20mA • Pt100 • Pt1000
Messaggio di black-out	• In caso di caduta dell'alimentazione della tensione • In caso di eventi legati alla tensione

Messaggio di stato periodico	• Notifica sullo stato a intervalli regolari
Sensori senza fili	• In caso d'allarme termico o dell'umidità

18.7 Allarmi e funzioni

Relè

In quest'area è possibile configurare il relè. È possibile selezionare ON/OFF, impostazione ad impulsi, impostazione automatica o impostazione con chiamata in ingresso. Per poter utilizzare questa funzione, attivare l'autorizzazione del relè per l'utente desiderato.



Ingressi digitali

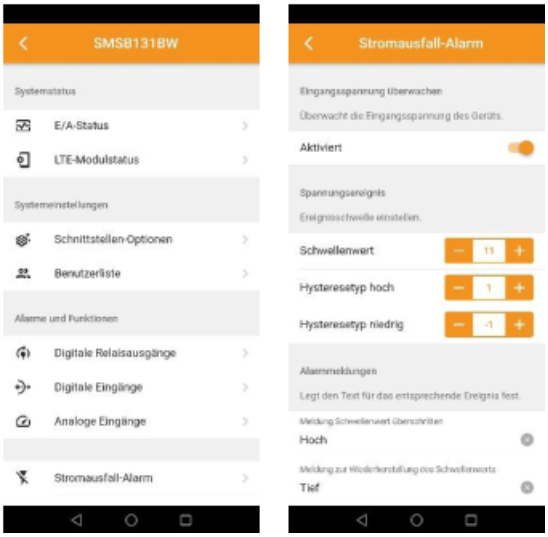
È possibile programmare singolarmente gli ingressi digitali e indipendentemente gli uni dagli altri. Selezionare il tipo di contatto e definire il testo dell'allarme e l'eventuale ritardo in caso di un evento d'allarme.

- Contatto a potenziale zero normalmente aperto o normalmente chiuso
- Contatto controllato in tensione

Ingresso analogico

4G SMS relais 4/1 dispone di un ingresso analogico che è possibile configurare con sonde DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100 o Pt1000.

Messaggio di black-out



Tensione in ingresso

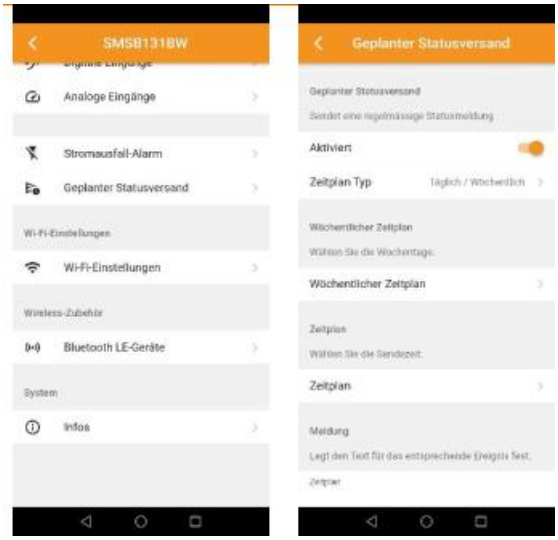
Questa funzione consente agli utenti predefiniti di inviare una notifica quando si verifica e/o si conclude un black-out. L'eventuale interruzione di corrente viene superata all'interno dell'apparecchio per mezzo di un condensatore.

Evento della tensione

Inoltre, è possibile monitorare anche l'alimentazione della tensione. Questa funzione risulta particolarmente utile per i sistemi disconnessi dalla rete, come ad esempio gli impianti di monitoraggio del traffico stand-alone. È possibile monitorare ad esempio la batteria da 12 V alimentata dall'impianto fotovoltaico.

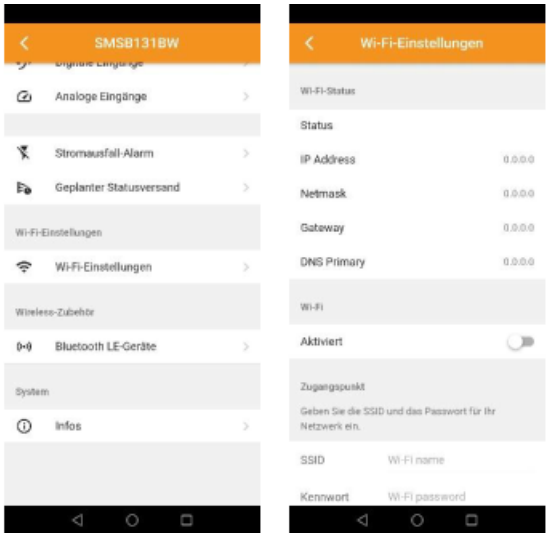
18.8 Messaggio di stato periodico

Con questa funzione è possibile inviare un messaggio agli utenti attivati a intervalli regolari (ogni giorno, ogni settimana o ogni mese). Questa modalità risulta utile per controllare in modo permanente un'installazione o per impedire la scadenza delle schede SIM in caso di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato.



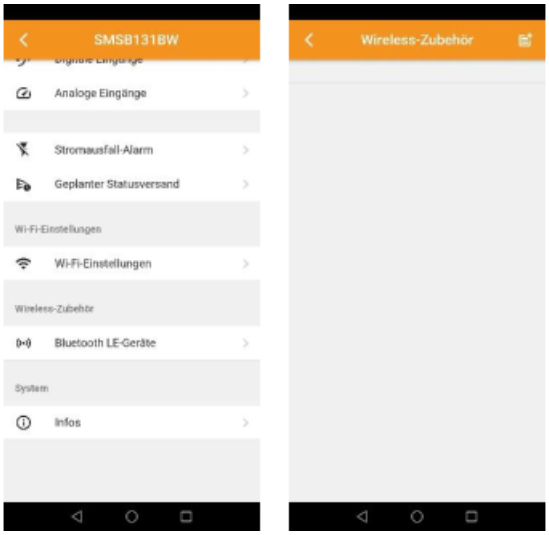
18.9 Impostazioni Wi-Fi

Attivare il Wi-Fi e digitare SSID e la password di rete. È possibile lasciare il campo delle password vuoto per le reti aperte. In presenza di impostazioni di rete avanzate è possibile assegnare all'apparecchio un indirizzo IP statico.

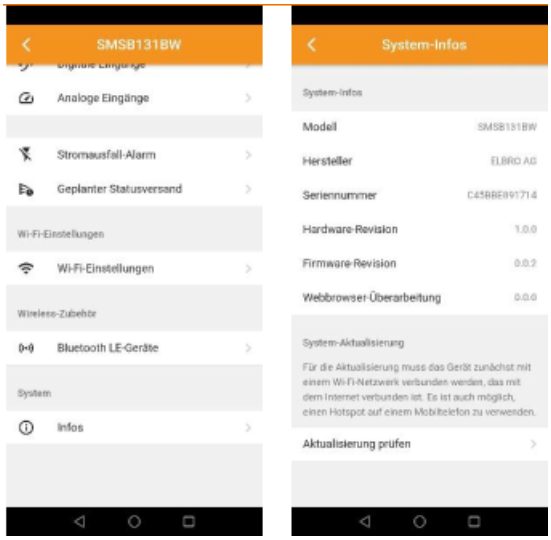


18.10 Accessori senza fili

Si utilizza per stabilire la connessione del sistema di sensori senza fili tramite Bluetooth. Avvicinare l'apparecchio al telefono e selezionare il pulsante d'aggiunta in alto a destra. Dopo aver completato il processo d'accoppiamento, è possibile personalizzare il sistema di sensori senza fili. Definire l'allarme termico e dell'umidità in base alle proprie esigenze.



18.11 Sistema



Informazioni di sistema
In quest'area vengono visualizzate le informazioni di sistema rilevanti:

- Modello
- Produttore
- Numero di serie
- Revisione hardware
- Revisione firmware
- Revisione browser Internet

Aggiornamento di sistema
Per effettuare l'aggiornamento, è innanzitutto necessario collegare l'apparecchio ad una rete WiFi connessa a Internet. È anche possibile utilizzare un hotspot su un telefono cellulare. In seguito, selezionare la funzione di controllo degli aggiornamenti. L'apparecchio esegue in modo automatico il controllo della disponibilità di un nuovo firmware

18.12 Comandi SMS

SMSB131BW dispone di una serie di comandi di configurazione e controllo che è possibile inviare tramite SMS. Il messaggio di comando è protetto da password. Il formato del messaggio di comando è riportato di seguito:

[PASSWORD]#[COMANDO] **Esempio: 0000#1**

La password di fabbrica per il messaggio di comando è → 0000

La password è sempre formata da 4 caratteri oltre a #: l'hashtag è un separatore obbligatorio. È possibile sostituirlo con il "punto".
La tabella riportata di seguito comprende un elenco di comandi SMS con descrizioni ed esempi:

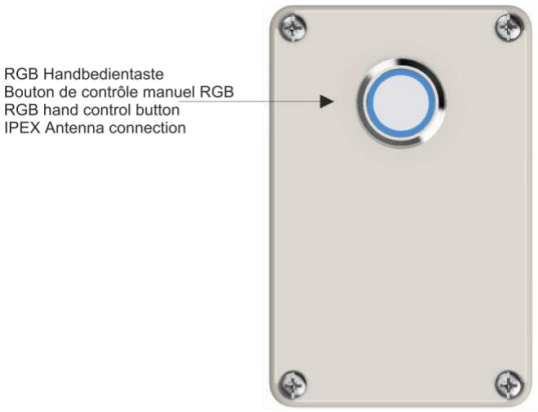
Comando	Descrizione	Esempio
[PW]#0	Disattiva il relè	0000#0
[PW]#1	Attiva il relè	0000#1
[PW]#?	Richiesta di stato	0000#?

18.13 Interruttore manuale

Impostazione del relè in modalità manuale
Per impostare il relè in modalità manuale, tenere premuto il pulsante per 2 secondi e rilasciarlo di nuovo. Il pulsante restituisce un segnale visivo dello stato del relè (vedere il capitolo delle interfacce).
Riavvio manuale
Per riavviare SMSB131BW senza perdere le impostazioni, tenere premuto il pulsante per almeno 10 secondi e rilasciarlo di nuovo. Il pulsante restituisce un segnale visivo del riavvio del relè (vedere il capitolo delle interfacce).

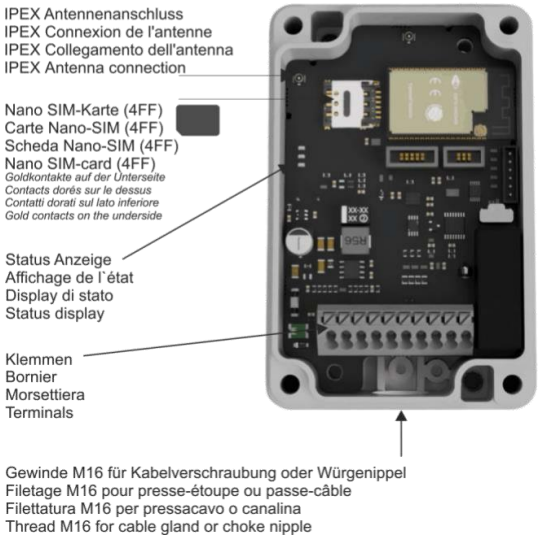
Ripristino manuale dell'impostazione di fabbrica
Per eliminare e eseguire il reset di tutte le impostazioni, tenere premuto il pulsante per almeno 30 secondi e rilasciarlo di nuovo. Il pulsante restituisce un segnale visivo del ripristino (vedere il capitolo delle interfacce).

19 Interfacce



Pulsante di comando manuale
Si utilizza per la gestione manuale del relè, il reset o il ripristino delle impostazioni di fabbrica e la visualizzazione dello stato.

Funzione	Gestione
Attivazione/Disattivazione del relè	Selezionare il pulsante di comando manuale per 2 secondi.
Reset	Selezionare il pulsante di comando manuale per 10 secondi. Lampeggia emettendo una luce blu.
Impostazione di fabbrica	Selezionare il pulsante di comando manuale per 30 secondi. Lampeggia emettendo una luce rossa.
Stato	**Significato**
Rosso	Relè OFF
Verde	Relè ON



Collegamento dell'antenna IPEX
Stabilire il collegamento della prolunga dell'antenna a seconda degli accessori.

Porta della scheda SIM
Inserire la scheda nano SIM (4FF) in base alle indicazioni del capitolo specifico.

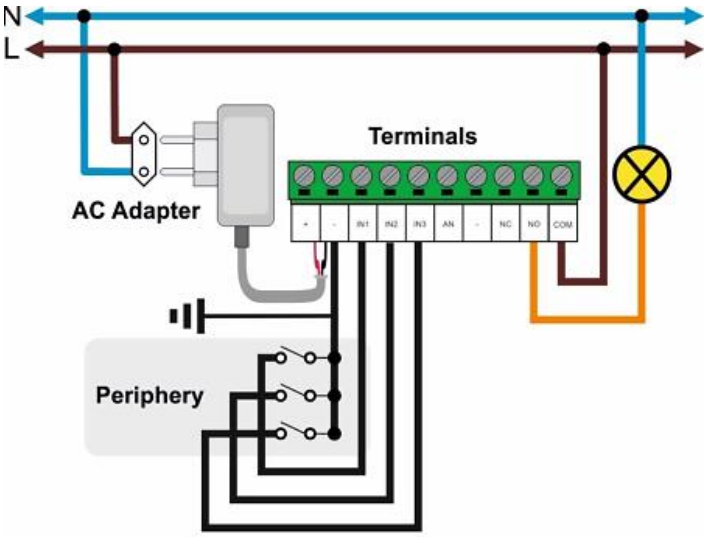
Visualizzazione dello stato
Mostra lo stato del sistema.

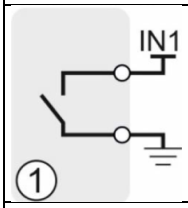
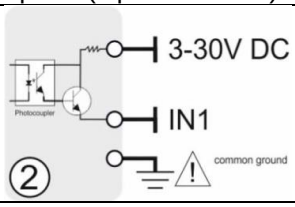
Sistema	LED	Stato
Alimentazione	On	OK
	Off	Errore
Rete	On	Ricerca rete
	200 ms On,200 ms Off	Trasmissione dati, 4G registrato
	200 ms On,200 ms Off	2G/3G registrato
	Off	Stato disattivato, stand-by
CPU	On	OK
	Off	Errore

Morsetti/terminals
Si utilizzano 8 pezzi da 14 a 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm².

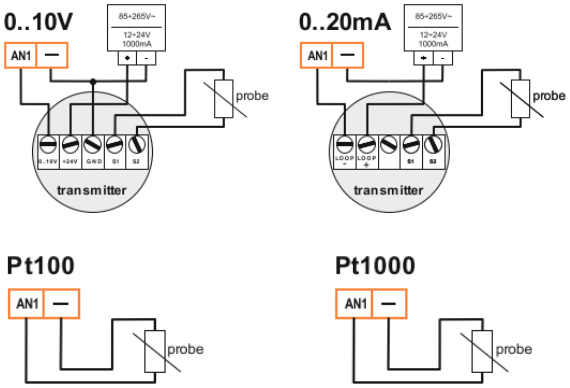
Filettatura M16

20 Schema d'installazione



Contatto meccanico	Fotoaccoppiatore con uscita a collettore aperto (Open-collector)
	
Contatto meccanico senza tensione, ad es. pressostato, interruttore di temperatura, interruttore di fine corsa, pulsante, uscita a relè	Contatto di uscita in tensione, ad es. PLC

20.1 Ingresso analogico



20.2 Ingressi digitali

Gli ingressi digitali vengono utilizzati per il monitoraggio di impianti e apparecchi. Grazie al contatto a potenziale zero nella periferica, che si può configurare come contatto normalmente aperto o normalmente chiuso, è possibile inviare avvisi agli utenti predefiniti tramite SMS o e-mail. Cablare gli ingressi come mostrato nello schema d'installazione.

20.3 Uscita relè

È necessario rispettare rigorosamente le disposizioni per l'installazione facendo riferimento alle informazioni della targhetta (vedere il capitolo specifico).

21 Specifiche tecniche

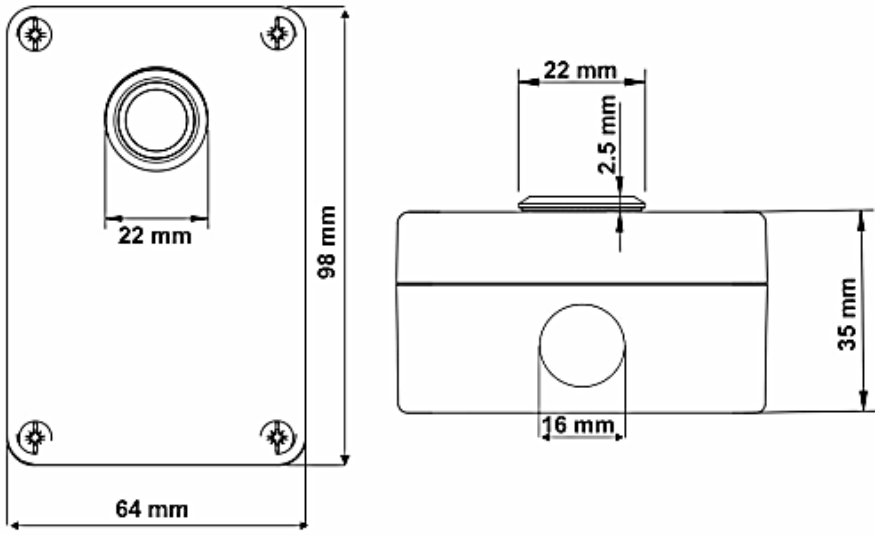
Radio	4G LTE Cat 1, GNSS Receiver Ready (su richiesta) Frequenze: • LTE-TDD B34/B38/B39/B40/B41 • LTE-FDD • B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/ • B18/B19/B20/B25/B26/ B28/B66 • UMTS/HSPA+ • B1/B2/B4/B5/B6/B8/B19 • GSM/GPRS/EDGE • 850/900/1800/1900MHz
Banda Wi-Fi	802.11 b/g/n (802.11n fino a 150 Mbps) Frequenze: 2.4 GHz ~ 2.5 GHz
Bluetooth	Bluetooth v4.2 BR/EDR e BLE
Slot per scheda SIM	Nano SIM (4FF) connessione scheda SIM ripiegabile (scheda SIM non compresa nella dotazione)
Slot di memoria	Scheda Micro-SD (non compresa nella dotazione) per acquisizioni GNSS o registrazioni (su richiesta)
Antenna LTE	Integrata (possibilità su richiesta d'installazione di un'antenna esterna con connessione IPX)
Morsetti/terminals	Si utilizzano 8 pezzi da 14 a 20 (AWG) / 2,08…0,518 mm²
Alimentazione elettrica	Tensione d'alimentazione: DC 12…24 V, estesa DC 9…30 V Corrente: I_{max} = 1'000 mA Alimentazione protetta da inversioni di polarità e cortocircuiti
Uscite	1 relè forma C (SPDT-NO, NC), carico nominale: • 10 A a AC 250 V, (NO) carico resistivo • 8 A a AC 250 V, carico resistivo • 5 A a DC 30 V, carico resistivo
Ingressi	3 ingressi digitali programmabili (a potenziale zero / a seconda dalla tensione) 1 ingresso analogico: DC 0…10 V, 0/4…20 mA, Pt100, Pt1000
Caratteristiche generiche	Informazioni sul colore • Descrizione del colore grigio chiaro • Codice RAL 7035 Specifiche del materiale • Materiale dell'alloggiamento policarbonato • Materiale delle viti acciaio inox V2 A • Assenza di parti in silicone • Assenza di alogeni • Materiale con codifica UL • Materiale resistente ai raggi UV Resistenza termica e campi d'applicazione • Temperatura d'esercizio continuo max. 80 °C • Temperatura d'esercizio continuo min. -40 °C • Idoneità alle applicazioni interne/esterne Peso: 180 g Dimensioni (larghezza x altezza x profondità): 98 x 64 x 35 mm Paese d'origine: CH
	Caratteristiche tecniche dell'alloggiamento

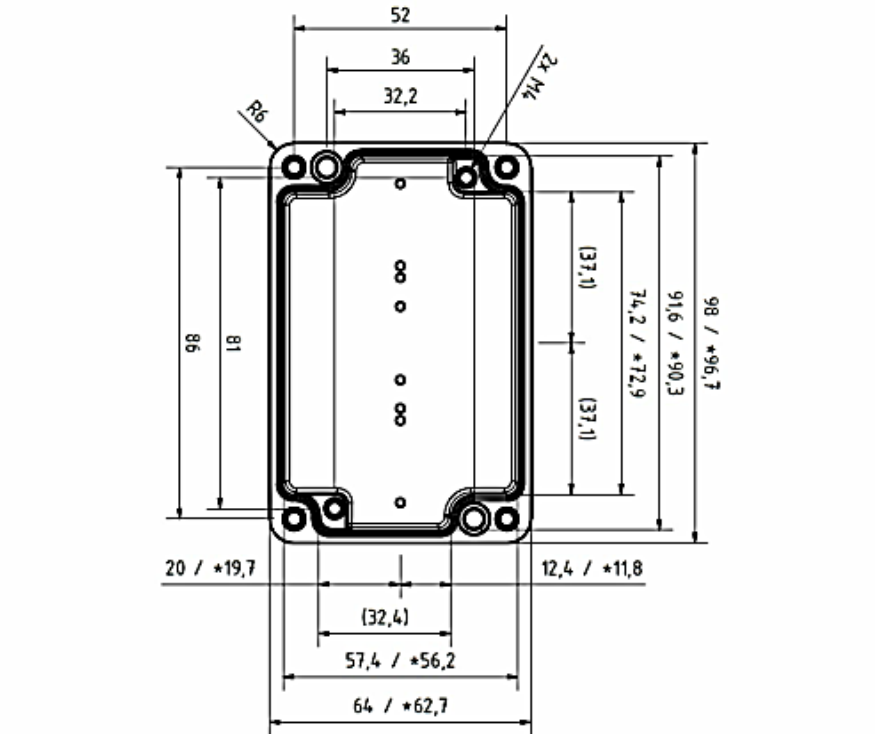
	• Tipo di protezione
	  • IP67 con raccordo a vite dei cavi
	  • IP55 con nipplo a torsione
	• Norma della classe di protezione DIN EN 60529
	• Resistenza agli impatti IK08
	• Resistenza alle fiamme V2
	• Omologazione UL 94
	• Classe di protezione II
	• Guarnizione espansa senza cordoni di saldatura
	• Viti del coperchio trattenute
	• Strumento di montaggio PZ2
	• Coppia di serraggio delle viti del coperchio max. 2,0 Nm
	• Coppia di serraggio delle viti del coperchio min. 1,0 Nm

	Consumo (valori tipici)

	• Tensione d'alimentazione DC 12 V • Stand-by • Invio SMS • Ricezione SMS • Relè di commutazione • GPRS / UMTS
Dichiarazione di conformità	Con il presente documento Siemens Schweiz AG dichiara che il prodotto SMSB131BW soddisfa i requisiti fondamentali e le altre disposizioni pertinenti della direttiva RED.

22 Abmessungen/Dimensions/Dimensioni





Herausgegeben von:
Siemens Schweiz AG
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
6300 Zug
Schweiz
Tel. +41 58 724 24 24
http://www.siemens.com

© Siemens Schweiz AG, 2018
Änderungen vorbehalten